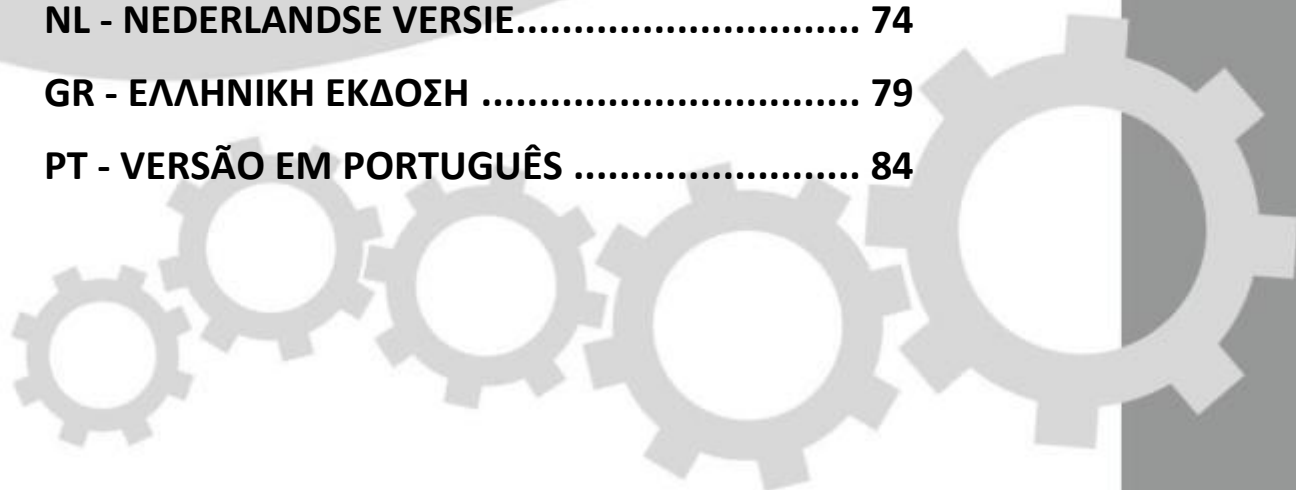




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE	19
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	24
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	29
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	34
LV - LATVIEŠU VERSIJA	39
CZ - ČESKÁ VERZE.....	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	49
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	54
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	59
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	64
IT - VERSIONE ITALIANA.....	69
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	74
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	79
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	84





INSTRUKCJA OBSŁUGI

TESTER POMIARU CIŚNIENIA (BENZYNA) NEW G02501

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.
*Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno modyfikować bądź też modernizować próbnika lub jego oprzyrządowania.
- Próbnik może być używany jedynie przez wykwalifikowanych pracowników.
- Używaj próbnika w obecności drugiej osoby, która może być pomocna w razie wypadku.
- Nie wolno jeździć pojazdem w trakcie przeprowadzania pomiaru.
- Nie wolno montować ani zmieniać zamontowanych końcówek przyłączonych do układu wtryskowego w trakcie pracy silnika.
- Pomieszczenie musi być wentylowane lub wyposażone w odsysacz spalin.
- Podczas badania samochód unieruchomić hamulcem postojowym.
- Uważać na gorące elementy silnika, używać odpowiedniej odzieży oraz okularów ochronnych.
- Nie zbliżać się do samochodu o otwartym ogniem, nie palić papierosów.
- Nie rozłączać przewodów elektrycznych mogących spowodować iskrzenie, a co za tym idzie zapłon zgromadzonych oparów benzyny.
- Nie uruchamiać silnika przy zdjętych przewodach zapłonowych, nie zdejmować przewodów w czasie pracy silnika.
- Obok samochodu powinna znajdować się gaśnica o odpowiedniej wielkości.
- Próbnik nie jest przystosowany do silników Diesla.
- Nie jechać samochodem w trakcie badania.
- Nie zmieniać końcówek gdy silnik jest włączony.
- Nie badać silników Diesla.
- Nie palić w pobliżu miejsca badania.
- Należy kierować się instrukcją obsługi samochodu w celu sprawdzenia poprawnego ciśnienia.
- Zaopatrzyć się w pojemnik na paliwo w przypadku wycieku.
- Wyłączyć silnik oraz rozhermetyzować układ przed zdjęciem układu pomiarowego.
- Nie dopuszczać do kontaktu paliwa z powierzchnią silnika, może to spowodować zapłon paliwa.
- Przed przystąpieniem do badania należy upewnić się czy w pobliżu znajduje się gaśnica typu B.
- Zawsze należy zredukować ciśnienie w układzie przed zdjęciem końcówek.

Pozycja	Opis
Funkcja	Wskazuje czy pompa paliwa jest wadliwa lub wytwarza niewystarczające ciśnienie.
Manometr	2-9/16"; O-100PSI, 0-7 Bar; montaż: 1/4"x18 NPT
Rodzaje układów wtryskowych	Dla większości układów wtryskowych oprócz: Bosch, C.I.S. Jethronic, i systemów przepustnicy G.M.

Uwaga: dokładność manometru +/- 2%

Uwaga: Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy ustawić w pobliżu gaśnicę.

Miernik ciśnienia układu wtryskowego bada ciśnienie wtrysku w silnikach benzynowych.
Manometr podłączyć bezpośrednio do pompy lub do przewodu pomiędzy pompą a silnikiem.

1) Zmniejszyć ciśnienie w przewodzie paliwa/układzie paliwowym pojazdu (w zależności od pojazdu) w tym celu należy przeczytać instrukcje producenta pojazdu odnośnie odpowietrzenia układu, procedur pomiarowych normalnego ciśnienia.

2) Używać dostarczonych przez producenta końcówek i węży do podłączenia manometru (1) bezpośrednio do pompy paliwowej w przypadku VW® lub do podłączenia do przewodu pomiędzy pompą a silnikiem dla wielu modeli samochodów (patrz przykłady połączenia).

W przypadku nieszczelności należy użyć gumowych uszczelek bądź taśmy teflonowej, używając klucza dokręcić (klucz nie znajduje się w wyposażeniu)

UWAGA: Upewnić się że wszystkie złączki są mocno zaciśnięte by uniknąć przecieków.

3) Uruchomić silnik i natychmiast sprawdzić szczelność połączonego układu. W przypadku jakiegokolwiek wycieku natychmiast wyłączyć silnik !

4) Przeczytaj wartość, którą wskazuje manometr (1) Sprawdź wynik z danymi technicznymi badanego układu wtryskowego w celu zweryfikowania pomiaru.

5) Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

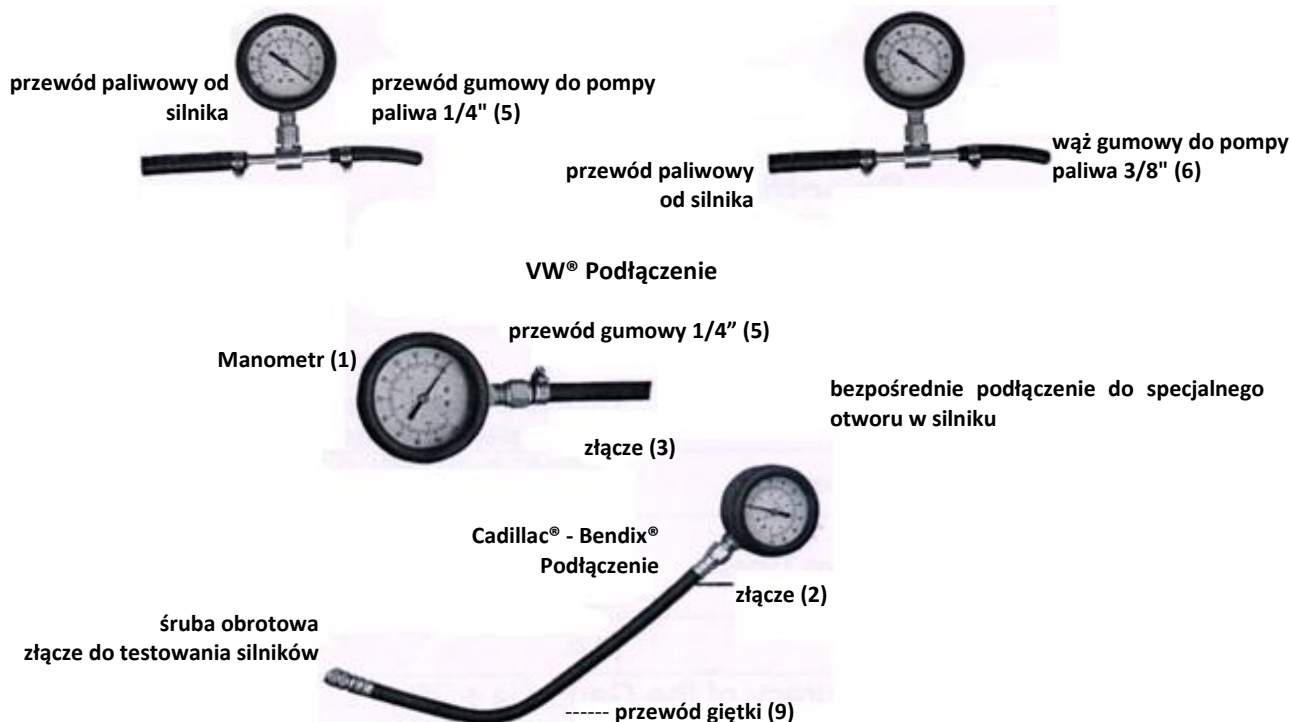
6) Połóż ścierkę wokół połączonego układu przed zredukowaniem ciśnienia w układzie, wyjmij testujące komponenty (zdemontuj stworzony układ pomiarowy).

7) Połącz elementy systemu paliwowego do stanu przed testowaniem.

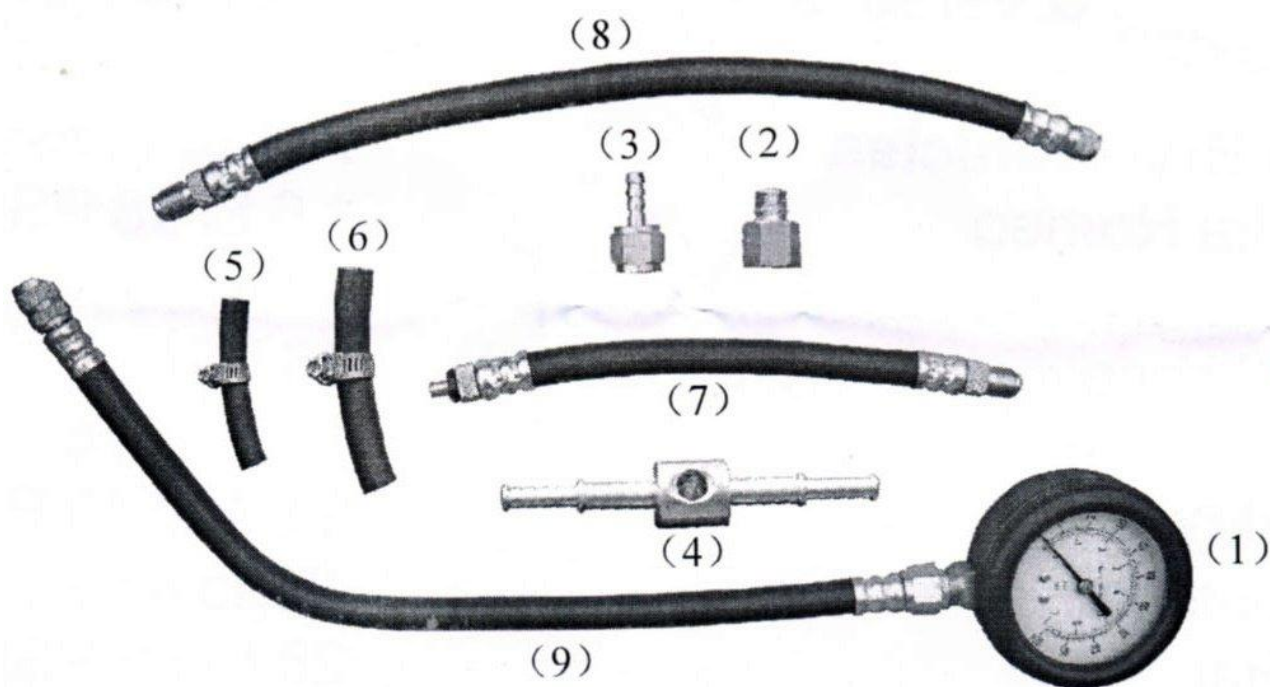
8) Wytrzyj rozpryskane paliwo. Włóż nasączone ścierki paliwem do przeciwpożarowego pojemnika.

9) Uruchom silnik w celu sprawdzenia szczelności układu paliwowego Pozbądź się ew. wycieków.

10) Wyczyść użyte komponenty oraz włóż do walizki.



Wypożyczenie		
Nr	Nazwa	Szt.
1	Manometr	1
2	Wtyk/króciec 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Wtyk/króciec 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Wtyk/króciec 1/4" i 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Przewód gumowy 1/4"x2.5"	1
6	Przewód gumowy 3/8"x3.0"	1
7	Wąż giętki, krótki	1
8	Wąż giętki, średni	1
9	Wąż giętki, długi	1
10	Zacisk, wąż gumowy	2



Uwaga: Niektóre części są wymienione i wykazane w celach ilustracyjnych i nie są dostępne jako części zamienne.

WAŻNE !!

Producent umieścił listę części tylko do wglądu.

Użytkownik nie może wykonywać jakichkolwiek napraw lub wymiany części.

Tylko wykwalifikowane osoby są uprawnione do wykonywania czynności serwisowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność wynikającą z nieprawidłowej eksploatacji urządzenia.

ZASTOSOWANIE DO MAREK SAMOCHODÓW	
SAMOCHODY PRODUKOWANE W USA	CIŚNIENIE POMPY
CADILLAC - EFI	37.5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
INNE POJAZDY	CIŚNIENIE POMPY
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 stanów) Typ Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (tylko California) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66.8 - 75.3 PSI
BMW	21.7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28.4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegająca na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

PRESSURE MEASUREMENT TESTER (GASOLINE) NEW G02501

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.
These differences cannot constitute grounds for complaint.

SAFETY

- It is not allowed to modify or modernize the tester or its accessories.
- The sampler may only be used by qualified personnel.
- Use the tester in the presence of a second person who can help in the event of an accident.
- Do not drive the vehicle while the measurement is being taken.
- Do not install or change installed tips connected to the injection system while the engine is running.
- The room must be ventilated or equipped with an exhaust fume extractor.
- Immobilize the vehicle with the parking brake during the test.
- Be careful of hot engine parts, wear appropriate clothing and protective glasses.
- Do not approach vehicles with open flames, do not smoke.
- Do not disconnect electrical cables that may cause sparks and thus ignite accumulated petrol fumes.
- Do not start the engine with the ignition cables removed, do not remove the cables while the engine is running.
- There should be a fire extinguisher of appropriate size next to the vehicle.
- The tester is not suitable for diesel engines.
- Do not drive during the examination.
- Do not change terminals while the engine is running.
- Do not test diesel engines.
- Do not smoke near the examination site.
- Please refer to your vehicle's owner's manual to check the correct pressure.
- Have a container for fuel available in case of leakage.
- Turn off the engine and depressurize the system before removing the measuring system.
- Do not allow fuel to come into contact with engine surfaces, this may cause the fuel to ignite.
- Before starting the test, make sure there is a type B fire extinguisher nearby.
- Always relieve system pressure before removing fittings.

Position	Description
Function	Indicates if the fuel pump is faulty or is generating insufficient pressure.
Manometer	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; mount: 1/4"x18 NPT
Types of injection systems	For most injection systems except: Bosch, CIS Jethronic, and GM throttle body systems

Note: pressure gauge accuracy +/- 2%

Note: Before starting work on the device, place a fire extinguisher nearby.

The injection system pressure gauge checks the injection pressure in petrol engines.
Connect the pressure gauge directly to the pump or to the line between the pump and the engine.

1) Relieve the pressure in the vehicle's fuel line/fuel system (depending on the vehicle) by reading the vehicle manufacturer's instructions for bleeding the system and normal pressure measurement procedures.

2) Use the manufacturer-supplied fittings and hoses to connect the pressure gauge (1) directly to the fuel pump in the case of VW® or to connect to the line between the pump and the engine for many car models (see connection examples).

In case of leaks, use rubber seals or Teflon tape,
using a wrench, tighten (wrench not included)

NOTE: Make sure all connections are tightened tightly to avoid leaks.

3) Start the engine and immediately check the tightness of the connected system. In case of any leakage, immediately turn off the engine!

4) Read the value indicated by the pressure gauge (1). Check the result against the technical data of the tested injection system to verify the measurement.

5) Turn off the engine and remove the key from the ignition.

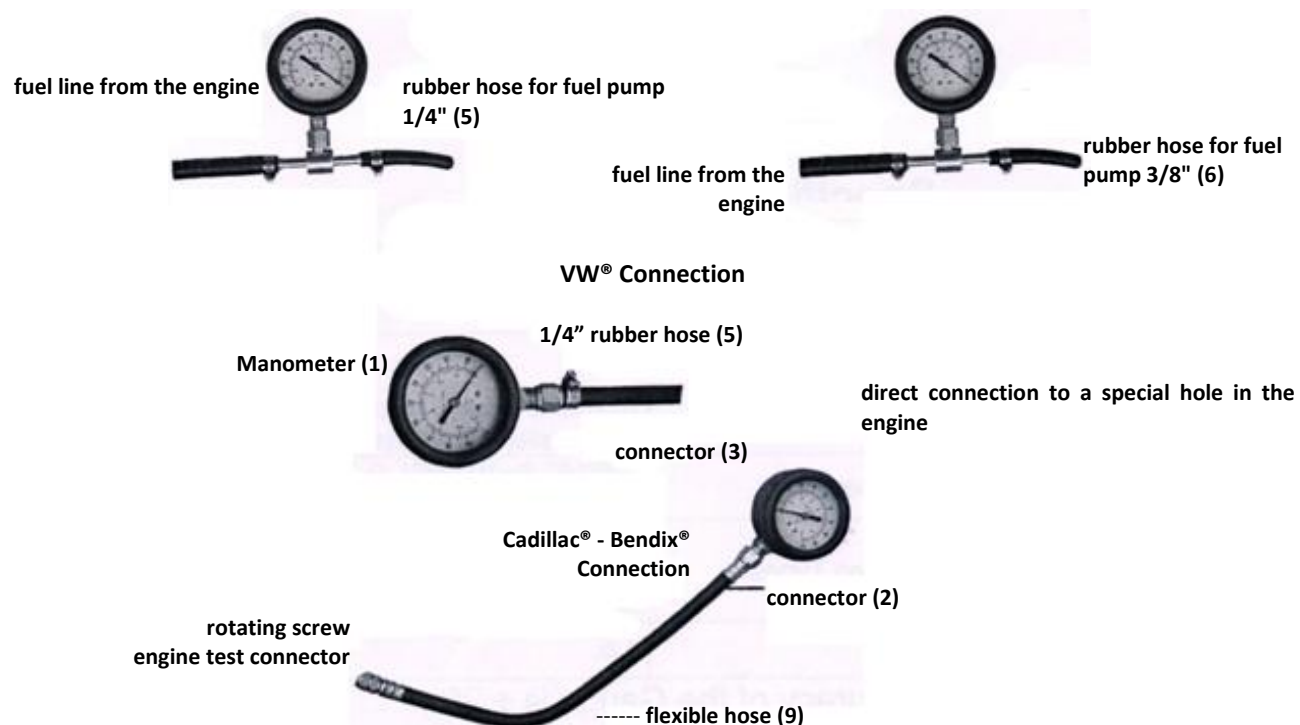
6) Place a cloth around the connected system before reducing the system pressure, remove the testing components (disassemble the created measuring system).

7) Reconnect the fuel system components to their pre-testing condition.

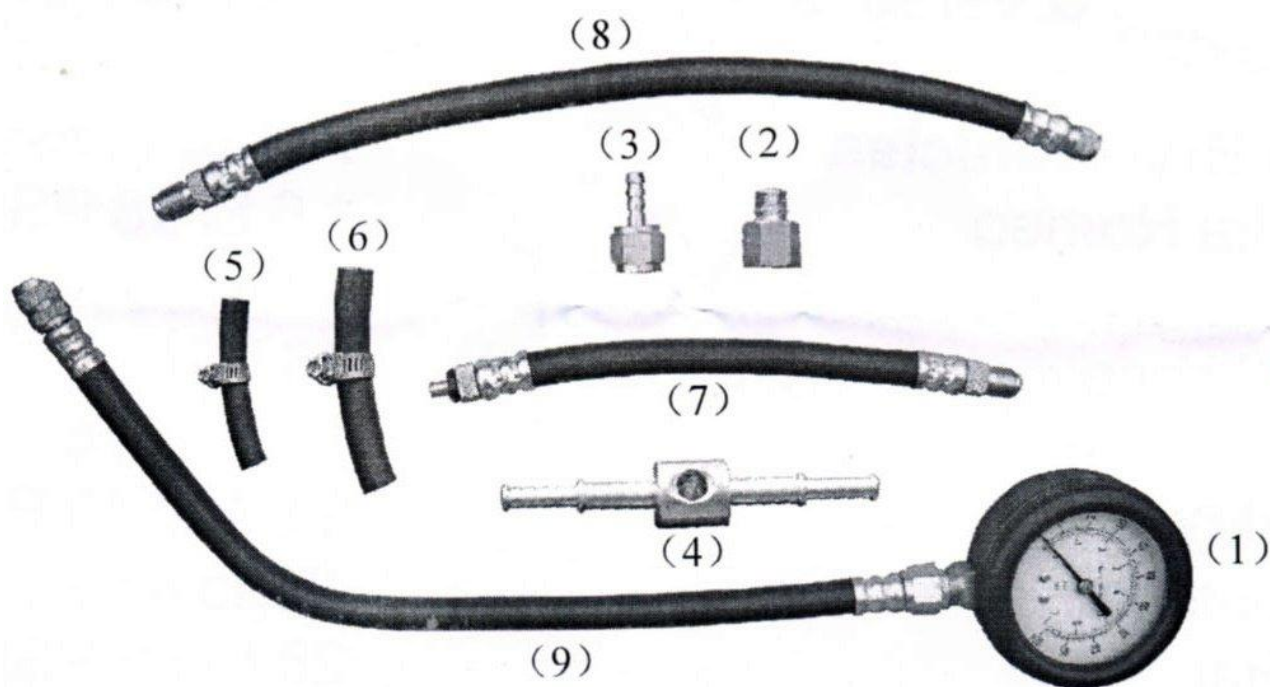
8) Wipe up any fuel spills. Place fuel-soaked cloths in a fire-fighting container.

9) Start the engine to check for fuel system leaks. Eliminate any leaks.

10) Clean the used components and place them in the case.



Equipment		
No.	Name	Pcs
1	Manometer	1
2	Plug/connector 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Plug/connector 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Plug/Nipple 1/4" and 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Rubber hose 1/4"x2.5"	1
6	Rubber hose 3/8"x3.0"	1
7	Flexible hose, short	1
8	Flexible hose, medium	1
9	Flexible hose, long	1
10	Clamp, rubber hose	2



Note : Some parts are listed and shown for illustration purposes and are not available as spare parts.

IMPORTANT !!

The manufacturer has provided a parts list for reference only.
The user may not perform any repairs or replacement of parts.
Only qualified persons are authorized to perform service activities.
The user is liable for any improper use of the device.

APPLICATION TO CAR BRANDS	
CARS MADE IN THE USA	PUMP PRESSURE
CADILLAC - EFI	37.5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
OTHER VEHICLES	PUMP PRESSURE
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 states) Bendix type	28 - 36 PSI
ALLIANCE (California only) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66.8 - 75.3 PSI
BMW	21.7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28.4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

DRUCKMESSPRÜFGERÄT (BENZIN) NEU G02501

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.**



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, den Tester oder sein Zubehör zu verändern oder zu modernisieren.
- Der Probenehmer darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Benutzen Sie den Tester in Anwesenheit einer zweiten Person, die im Falle eines Unfalls helfen kann.
- Während der Messung darf das Fahrzeug nicht gefahren werden.
- Installieren oder ändern Sie keine installierten Spitzen, die an das Einspritzsystem angeschlossen sind, während der Motor läuft.
- Der Raum muss belüftet oder mit einer Abgasabsaugung ausgestattet sein.
- Sichern Sie das Fahrzeug während der Prüfung mit der Feststellbremse.
- Vorsicht vor heißen Motorteilen, entsprechende Kleidung und Schutzbrille tragen.
- Nähern Sie sich nicht Fahrzeugen mit offenem Feuer, rauchen Sie nicht.
- Trennen Sie keine elektrischen Kabel, da diese Funken erzeugen und dadurch angesammelte Benzindämpfe entzünden könnten.
- Starten Sie den Motor nicht mit abgezogenen Zündkabeln, ziehen Sie die Kabel nicht bei laufendem Motor ab.
- Neben dem Fahrzeug sollte ein Feuerlöscher entsprechender Größe vorhanden sein.
- Der Tester ist nicht für Dieselmotoren geeignet.
- Fahren Sie während der Untersuchung nicht.
- Bei laufendem Motor die Anschlüsse nicht wechseln.
- Testen Sie keine Dieselmotoren.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Untersuchungsortes.
- Den korrekten Druck entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Halten Sie für den Fall eines Lecks einen Behälter für Kraftstoff bereit.
- Vor dem Ausbau des Messsystems den Motor abstellen und das System drucklos machen.
- Achten Sie darauf, dass der Kraftstoff nicht mit den Motoroberflächen in Berührung kommt, da dies zu einer Entzündung des Kraftstoffs führen kann.
- Stellen Sie vor Beginn des Tests sicher, dass sich ein Feuerlöscher des Typs B in der Nähe befindet.
- Lassen Sie vor dem Entfernen von Armaturen immer den Systemdruck ab.

Position	Beschreibung
Funktion	Zeigt an, ob die Kraftstoffpumpe defekt ist oder nicht genügend Druck erzeugt.
Manometer	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; Halterung: 1/4"x18 NPT
Arten von Einspritzsystemen	Für die meisten Einspritzsysteme außer: Bosch, CIS Jethronic und GM-Drosselklappensysteme

Hinweis: Druckmessgerät-Genauigkeit +/- 2 %

Hinweis: Bevor Sie mit der Arbeit am Gerät beginnen, legen Sie einen Feuerlöscher bereit.

Das Einspritzsystem-Druckmessgerät prüft den Einspritzdruck bei Benzinmotoren.
Schließen Sie das Manometer direkt an die Pumpe oder an die Leitung zwischen Pumpe und Motor an.

1) Lassen Sie den Druck in der Kraftstoffleitung/im Kraftstoffsystem des Fahrzeugs (je nach Fahrzeug) ab, indem Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers zum Entlüften des Systems und zu normalen Druckmessverfahren lesen.

2) Verwenden Sie die vom Hersteller mitgelieferten Armaturen und Schläuche, um das Manometer (1) bei VW® direkt an die Kraftstoffpumpe anzuschließen oder bei vielen Automodellen an die Leitung zwischen Pumpe und Motor anzuschließen (siehe Anschlussbeispiele).

Bei Undichtigkeiten Gummidichtungen oder Teflonband verwenden,
mit einem Schraubenschlüssel festziehen (Schraubenschlüssel nicht im Lieferumfang enthalten)

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest angezogen sind, um Lecks zu vermeiden.

3) Starten Sie den Motor und prüfen Sie sofort das angeschlossene System auf Dichtheit. Bei Undichtigkeiten den Motor sofort abstellen!

4) Den vom Druckmesser (1) angezeigten Wert ablesen. Vergleichen Sie das Ergebnis mit den technischen Daten des getesteten Einspritzsystems, um die Messung zu verifizieren.

5) Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.

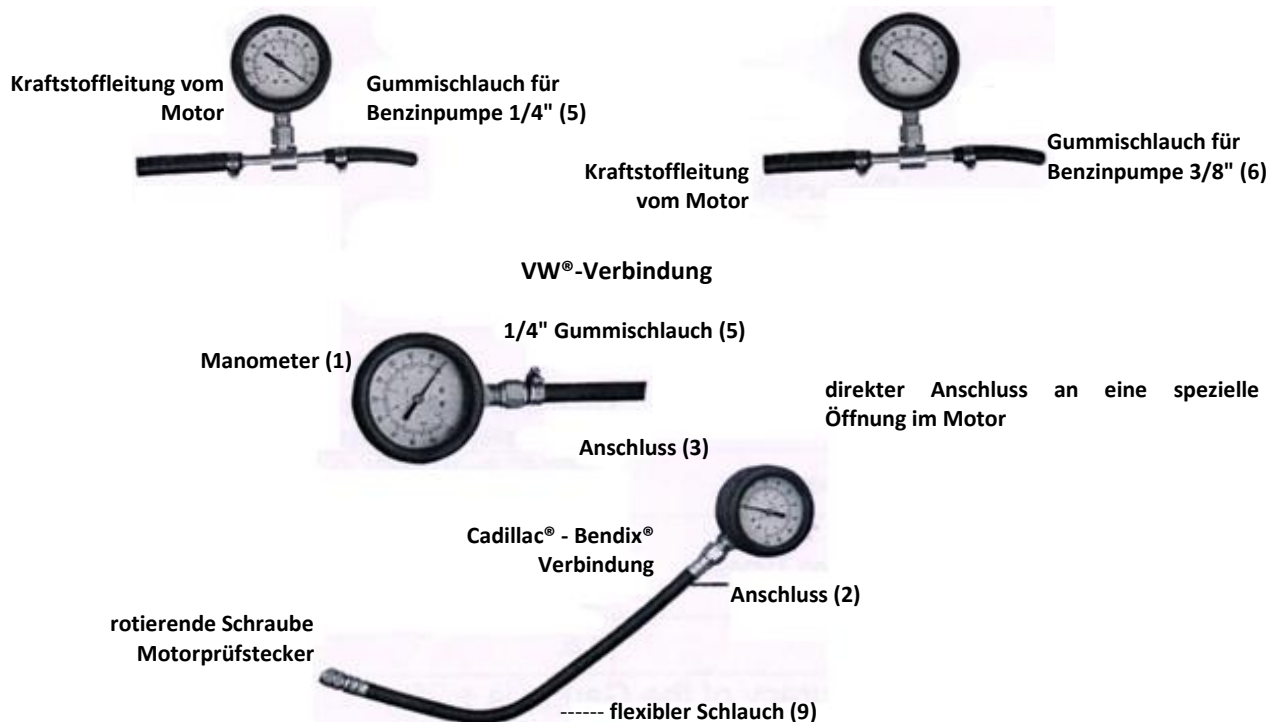
6) Legen Sie ein Tuch um das angeschlossene System, bevor Sie den Systemdruck reduzieren, entfernen Sie die Prüfkomponten (zerlegen Sie das erstellte Messsystem).

7) Bringen Sie die Komponenten des Kraftstoffsystems wieder in den Zustand vor der Prüfung.

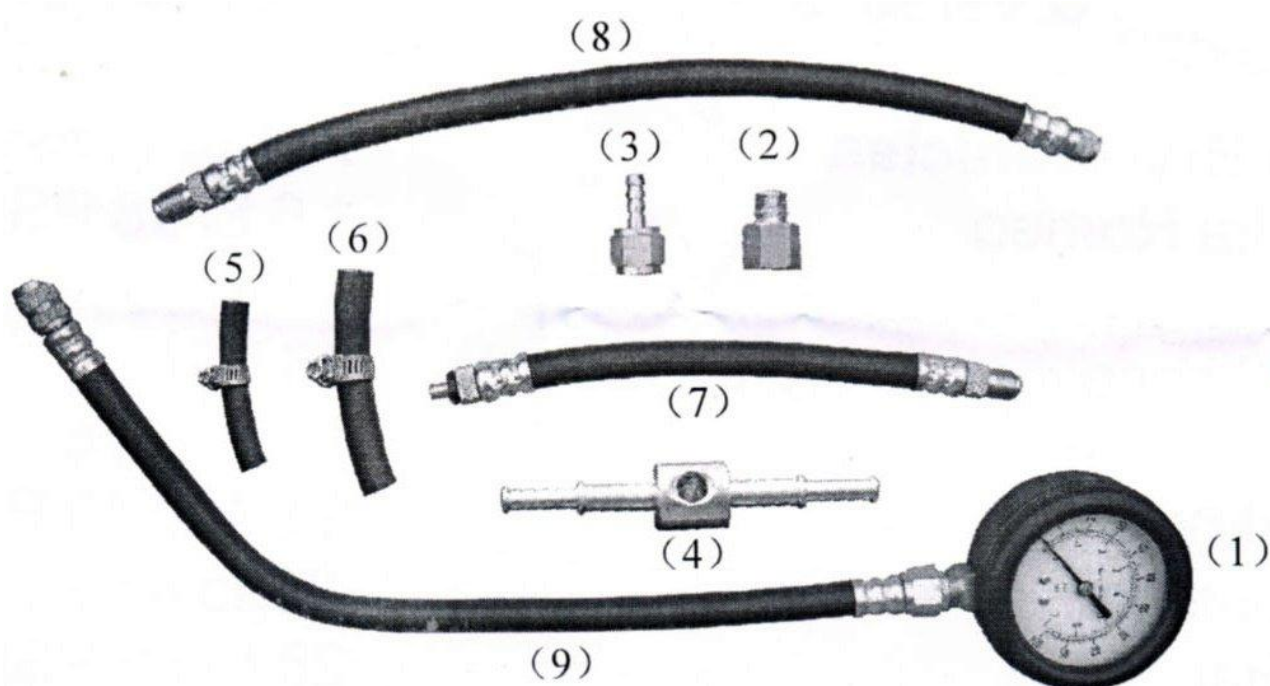
8) Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf. Legen Sie mit Kraftstoff getränkte Lappen in einen Feuerlöschbehälter.

9) Starten Sie den Motor, um das Kraftstoffsystem auf Lecks zu prüfen. Beseitigen Sie alle Lecks.

10) Reinigen Sie die verbrauchten Komponenten und legen Sie diese in das Gehäuse.



Ausrüstung		
NEIN.	Name	Stk.
1	Manometer	1
2	Stecker/Anschluss 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Stecker/Anschluss 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Stecker/Nippel 1/4" und 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Gummischlauch 1/4"x2,5"	1
6	Gummischlauch 3/8"x3,0"	1
7	Flexibler Schlauch, kurz	1
8	Flexibler Schlauch, mittel	1
9	Flexibler Schlauch, lang	1
10	Klemme, Gummischlauch	2



Hinweis : Einige Teile werden nur zu Illustrationszwecken aufgeführt und angezeigt und sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

WICHTIG !!

Der Hersteller hat eine Teileliste nur als Referenz bereitgestellt.

Der Benutzer darf keine Reparaturen oder den Austausch von Teilen durchführen.

Zur Durchführung von Servicetätigkeiten sind ausschließlich qualifizierte Fachkräfte befugt.

Für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes haftet der Benutzer.

ANWENDUNG AUF AUTOMARKEN	
AUTOS HERGESTELLT IN DEN USA	PUMPENDRUCK
CADILLAC - EFI	37,5–41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
ANDERE FAHRZEUGE	PUMPENDRUCK
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 Staaten) Bendix-Typ	28 - 36 PSI
ALLIANCE (nur Kalifornien) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 bis 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES-BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



MANUEL D'UTILISATION

TESTEUR DE MESURE DE PRESSION (ESSENCE) NEUF G02501

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

SÉCURITÉ

- Il n'est pas autorisé de modifier ou de moderniser le testeur ou ses accessoires.
- L'échantillonneur ne peut être utilisé que par du personnel qualifié.
- Utiliser le testeur en présence d'une deuxième personne qui peut aider en cas d'accident.
- Ne conduisez pas le véhicule pendant la prise de mesure.
- Ne pas installer ni modifier les embouts installés connectés au système d'injection pendant que le moteur tourne.
- Le local doit être ventilé ou équipé d'un extracteur de fumées.
- Immobiliser le véhicule avec le frein de stationnement pendant le test.
- Soyez prudent avec les pièces chaudes du moteur, portez des vêtements appropriés et des lunettes de protection.
- Ne pas s'approcher des véhicules à flammes nues, ne pas fumer.
- Ne débranchez pas les câbles électriques qui pourraient provoquer des étincelles et ainsi enflammer les vapeurs d'essence accumulées.
- Ne pas démarrer le moteur avec les câbles d'allumage retirés, ne pas retirer les câbles pendant que le moteur tourne.
- Il devrait y avoir un extincteur de taille appropriée à côté du véhicule.
- Le testeur n'est pas adapté aux moteurs diesel.
- Ne conduisez pas pendant l'examen.
- Ne pas changer les bornes lorsque le moteur tourne.
- Ne pas tester les moteurs diesel.
- Ne pas fumer à proximité du lieu d'examen.
- Veuillez vous référer au manuel du propriétaire de votre véhicule pour vérifier la pression correcte.
- Prévoir un récipient pour le carburant à disposition en cas de fuite.
- Arrêtez le moteur et dépressurisez le système avant de retirer le système de mesure.
- Ne laissez pas le carburant entrer en contact avec les surfaces du moteur, cela pourrait provoquer l'inflammation du carburant.
- Avant de commencer le test, assurez-vous qu'un extincteur de type B est à proximité.
- Toujours relâcher la pression du système avant de retirer les raccords.

Position	Description
Fonction	Indique si la pompe à carburant est défectueuse ou génère une pression insuffisante.
Manomètre	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; montage : 1/4"x18 NPT
Types de systèmes d'injection	Pour la plupart des systèmes d'injection, à l'exception des systèmes de corps de papillon Bosch, CIS Jethronic et GM

Remarque : précision du manomètre +/- 2 %

Remarque : Avant de commencer à travailler sur l'appareil, placez un extincteur à proximité.

Le manomètre du système d'injection vérifie la pression d'injection dans les moteurs à essence.
Connectez le manomètre directement à la pompe ou à la conduite entre la pompe et le moteur.

1) Relâchez la pression dans la conduite de carburant/le système de carburant du véhicule (selon le véhicule) en lisant les instructions du constructeur du véhicule concernant la purge du système et les procédures normales de mesure de pression.

2) Utilisez les raccords et tuyaux fournis par le fabricant pour connecter le manomètre (1) directement à la pompe à carburant dans le cas de VW® ou pour connecter à la conduite entre la pompe et le moteur pour de nombreux modèles de voitures (voir exemples de connexion).

En cas de fuite, utilisez des joints en caoutchouc ou du ruban téflon,
à l'aide d'une clé, serrez (clé non incluse)

REMARQUE : Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées pour éviter les fuites.

3) Démarrez le moteur et vérifiez immédiatement l'étanchéité du système connecté. En cas de fuite, coupez immédiatement le moteur !

4) Lire la valeur indiquée par le manomètre (1). Comparez le résultat aux données techniques du système d'injection testé pour vérifier la mesure.

5) Coupez le moteur et retirez la clé du contact.

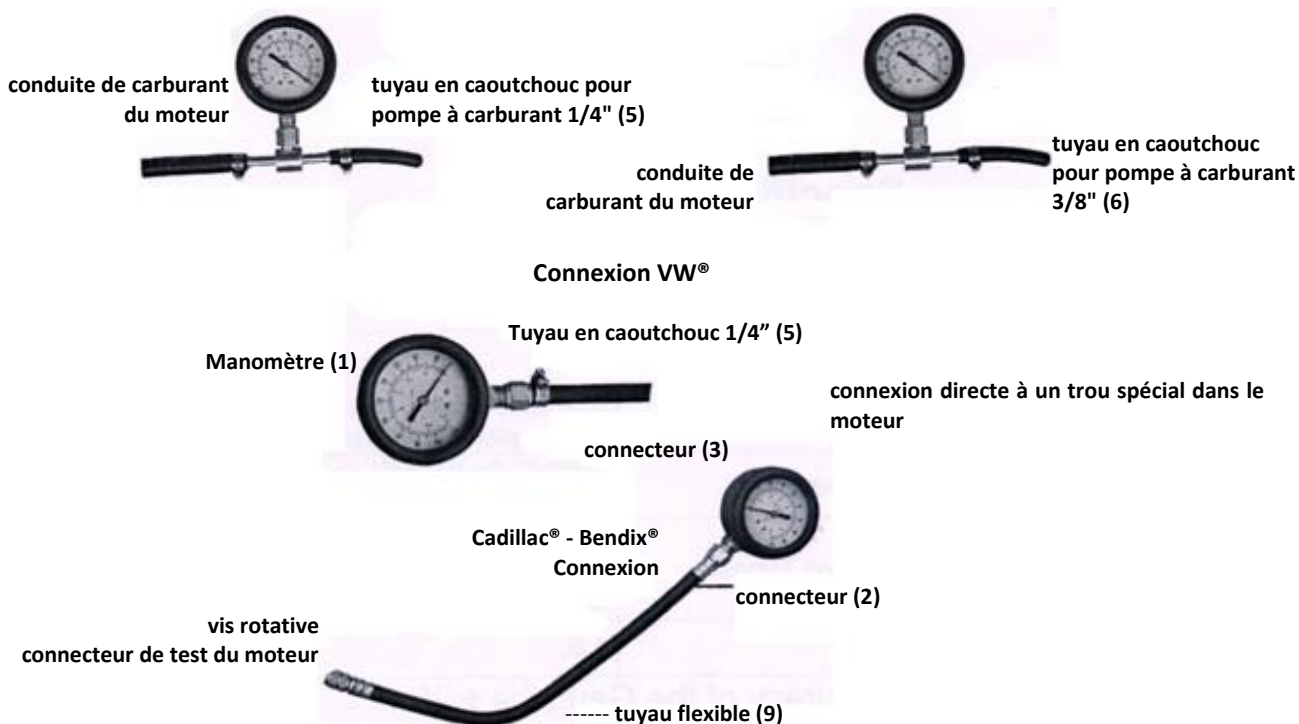
6) Placez un chiffon autour du système connecté avant de réduire la pression du système, retirez les composants de test (démontez le système de mesure créé).

7) Reconnectez les composants du système de carburant à leur état de pré-test.

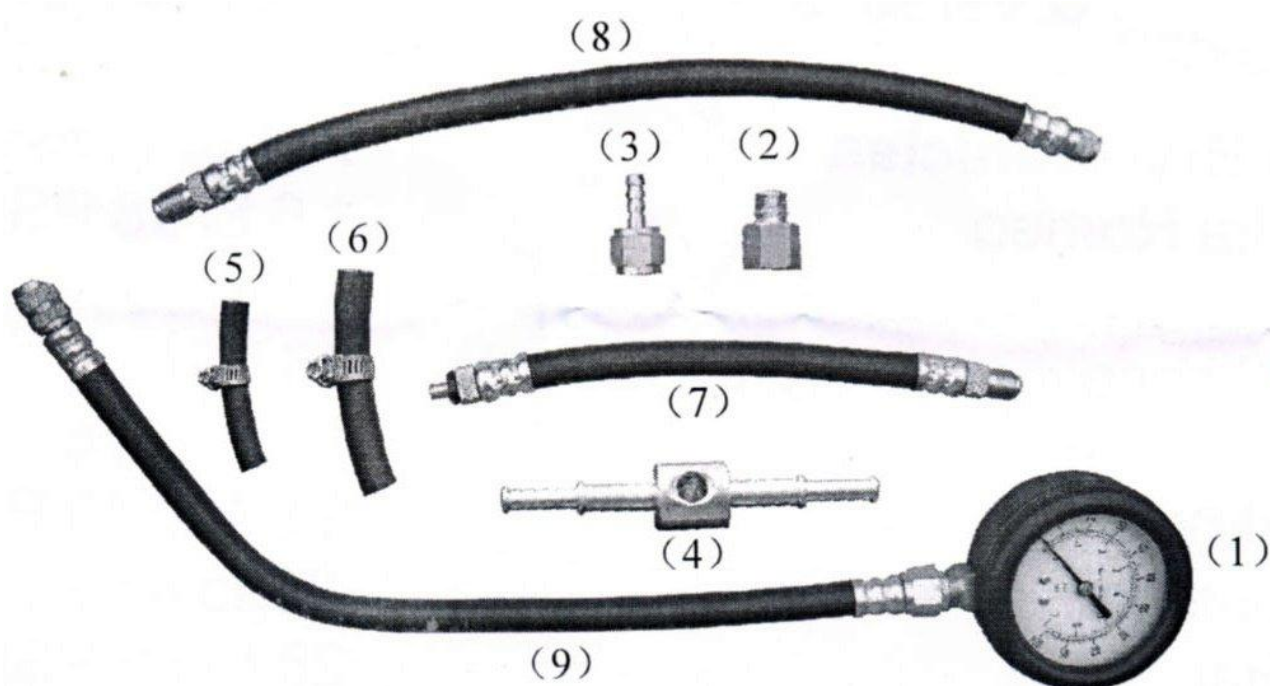
8) Essayez le carburant renversé. Placez des chiffons imbibés de carburant dans un récipient anti-incendie.

9) Démarrez le moteur pour vérifier les fuites du système de carburant. Éliminer toutes les fuites.

10) Nettoyez les composants usagés et placez-les dans le boîtier.



Équipement		
Non.	Nom	Pièces
1	Manomètre	1
2	Fiche/connecteur 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Fiche/connecteur 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Bouchon/mamelon 1/4" et 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Tuyau en caoutchouc 1/4"x2,5"	1
6	Tuyau en caoutchouc 3/8"x3.0"	1
7	Tuyau flexible, court	1
8	Tuyau flexible, moyen	1
9	Tuyau flexible, long	1
10	Collier de serrage, tuyau en caoutchouc	2



Remarque : Certaines pièces sont répertoriées et présentées à des fins d'illustration et ne sont pas disponibles en tant que pièces de rechange.

IMPORTANT !!

**Le fabricant a fourni une liste de pièces à titre de référence uniquement.
L'utilisateur ne peut effectuer aucune réparation ni aucun remplacement de pièces.
Seules les personnes qualifiées sont autorisées à effectuer des activités de service.
L'utilisateur est responsable de toute utilisation non conforme de l'appareil.**

APPLICATION AUX MARQUES AUTOMOBILES	
VOITURES FABRIQUÉES AUX ÉTATS-UNIS	PRESSION DE LA POMPE
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DÉFI	9-12 PSI
IMPÉRIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 à 40 PSI
AUTRES VÉHICULES	PRESSION DE LA POMPE
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 États) Type Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (Californie uniquement) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
DÉCRET	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ТЕСТЕР ИЗМЕРЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ (БЕНЗИН) НОВЫЙ G02501

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.
Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не допускается модификация или модернизация тестера или его принадлежностей.
- Пробоотборник может использоваться только квалифицированным персоналом.
- Используйте тестер в присутствии второго человека, который может помочь в случае аварии.
- Не управляйте транспортным средством во время проведения измерений.
- Не устанавливайте и не меняйте установленные наконечники, подключенные к системе впрыска, при работающем двигателе.
- Помещение должно проветриваться или быть оборудовано вытяжкой.
- Во время испытания заблокируйте транспортное средство стояночным тормозом.
- Будьте осторожны с горячими частями двигателя, надевайте соответствующую одежду и защитные очки.
- Не приближайтесь к транспортным средствам с открытым огнем, не курите.
- Не отсоединяйте электрические кабели, которые могут вызвать искры и, таким образом, воспламенить скопившиеся пары бензина.
- Не запускайте двигатель при отключенных кабелях зажигания, не отсоединяйте кабели при работающем двигателе.
- Рядом с транспортным средством должен находиться огнетушитель соответствующего размера.
- Тестер не подходит для дизельных двигателей.
- Не садитесь за руль во время обследования.
- Не меняйте клеммы при работающем двигателе.
- Не тестируйте дизельные двигатели.
- Не курите вблизи места проведения обследования.
- Чтобы проверить правильное давление, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
- Имейте под рукой емкость для топлива на случай утечки.
- Перед снятием измерительной системы выключите двигатель и сбросьте давление в системе.
- Не допускайте попадания топлива на поверхности двигателя, это может привести к его возгоранию.
- Перед началом испытания убедитесь, что поблизости есть огнетушитель типа В.
- Перед снятием фитингов всегда сбрасывайте давление в системе.

Позиция	Описание
Функция	Указывает на неисправность топливного насоса или на то, что он создает недостаточное давление.
Манометр	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 бар; крепление: 1/4"x18 NPT
Типы систем впрыска	Для большинства систем впрыска, за исключением: Bosch, CIS Jethronic и систем дроссельной заслонки GM

Примечание: точность манометра +/- 2%

Примечание: Перед началом работы с устройством поместите поблизости огнетушитель.

Манометр системы впрыска контролирует давление впрыска в бензиновых двигателях. Подключите манометр непосредственно к насосу или к линии между насосом и двигателем.

1) Сбросьте давление в топливной магистрали/топливной системе автомобиля (в зависимости от автомобиля), ознакомившись с инструкциями производителя автомобиля по удалению воздуха из системы и обычным процедурам измерения давления.

2) Используйте поставляемые производителем фитинги и шланги для подключения манометра (1) непосредственно к топливному насосу в случае VW® или для подключения к линии между насосом и двигателем во многих моделях автомобилей (см. примеры подключения).

В случае утечек используйте резиновые уплотнители или тефлоновую ленту.

затяните с помощью гаечного ключа (ключ не входит в комплект)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что все соединения надежно затянуты, чтобы избежать утечек.

3) Запустите двигатель и немедленно проверьте подсоединенную систему на предмет утечек. При возникновении утечки немедленно заглушите двигатель!

4) Считайте значение, показанное манометром (1). Сверьте результат с техническими данными тестируемой системы впрыска, чтобы подтвердить измерение.

5) Заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.

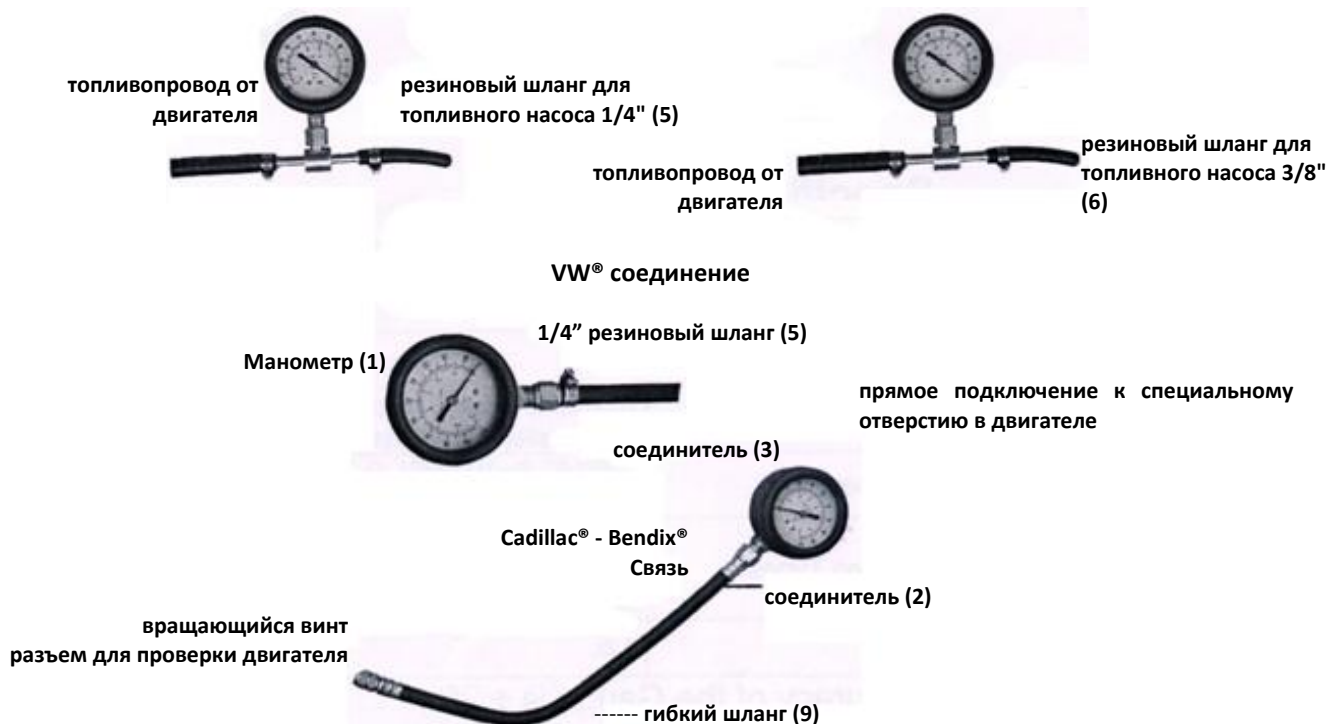
6) Оберните тканью подключенную систему, прежде чем снижать давление в системе, снимите испытательные компоненты (разберите созданную измерительную систему).

7) Подключите компоненты топливной системы к состоянию, в котором они находились перед проверкой.

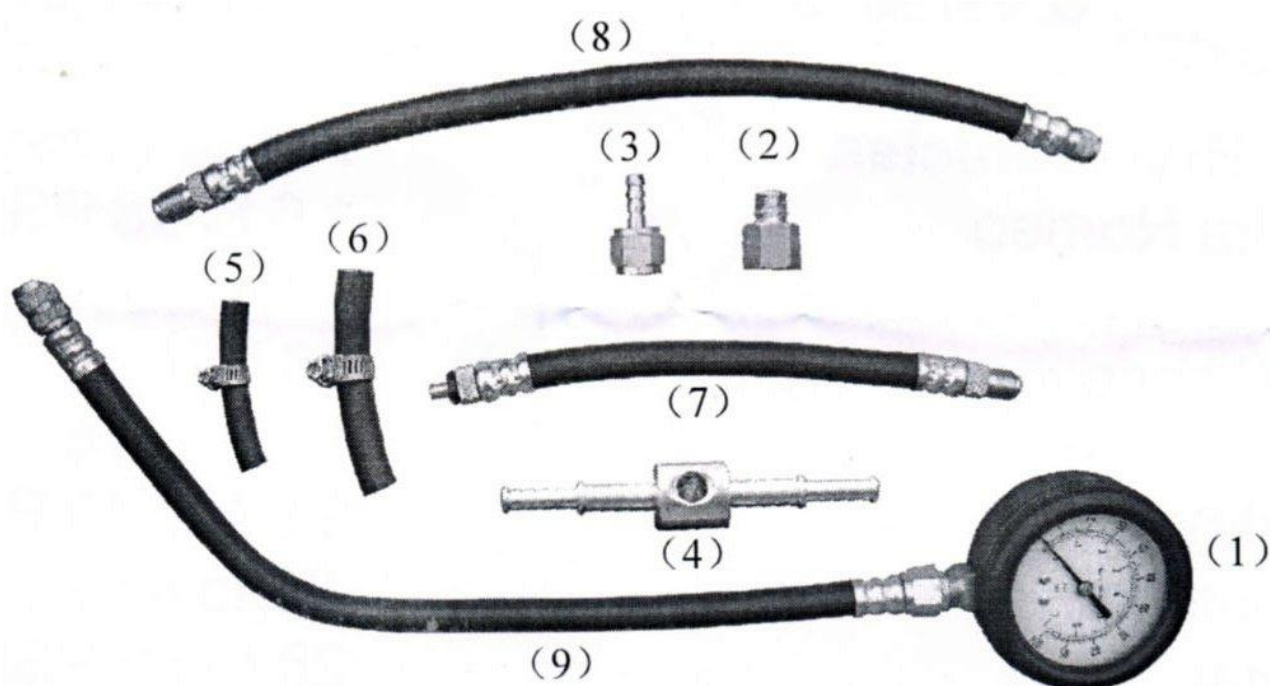
8) Вытрите пролитое топливо. Положите ветошь, пропитанную горючим, в противопожарный контейнер.

9) Запустите двигатель, чтобы проверить топливную систему на наличие утечек. Устраните все утечки.

10) Очистите использованные компоненты и поместите их в корпус.



Оборудование		
Нет.	Имя	шт.
1	Манометр	1
2	Вилка/соединитель 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Вилка/соединитель 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Заглушка/ниппель 1/4" и 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Резиновый шланг 1/4"x2.5"	1
6	Резиновый шланг 3/8"x3.0"	1
7	Гибкий шланг, короткий	1
8	Гибкий шланг, средний	1
9	Гибкий шланг, длинный	1
10	Зажим, резиновый шланг	2



Примечание : некоторые детали перечислены и показаны в иллюстративных целях и не доступны в качестве запасных частей.

ВАЖНЫЙ !!

Производитель предоставил список деталей только для справки.

Пользователь не имеет права производить какой-либо ремонт или замену деталей.

Только квалифицированные специалисты имеют право выполнять сервисные работы.

Пользователь несет ответственность за любое ненадлежащее использование устройства.

ПРИМЕНЕНИЕ К МАРКАМ АВТОМОБИЛЕЙ	
АВТОМОБИЛИ, СДЕЛАННЫЕ В США	ДАВЛЕНИЕ НАСОСА
КАДИЛЛАК - EFI	37,5-41 фунт/кв. дюйм
КАДИЛЛАК - ДЕФИ	9-12 фунтов на кв. дюйм
ИМПЕРИАЛ	8 фунтов на кв. дюйм
ЛИНКОЛЬН И ВЕРСИЛЬ	30 - 40 фунтов на кв. дюйм
ДРУГИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА	ДАВЛЕНИЕ НАСОСА
АЛЬФА РОМЕО	16 - 18 фунтов на кв. дюйм
АЛЪЯНС (49 штатов) тип Бендикс	28 - 36 фунтов на кв. дюйм
ALLIANCE (только Калифорния) L-Oetronic	36 фунтов на кв. дюйм
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 фунтов на кв. дюйм
BMW	21,7 - 40 фунтов на кв. дюйм
ДАТСУН	28 - 43 фунта на кв. дюйм
ФИАТ	28 - 30 фунтов на кв. дюйм
ЯГУАР	28 - 30 фунтов на кв. дюйм
МЕРСЕДЕС БЕНЦ	29 - 30 фунтов на кв. дюйм
ПОРШЕ	28,4 фунта на кв. дюйм
РЕНО 17ТС	35 фунтов на кв. дюйм
СААБ	7 фунтов на кв. дюйм
ФОЛЬКСВАГЕН	28 фунтов на кв. дюйм
ВОЛЬВО	28 фунтов на кв. дюйм



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ТЕСТЕР ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ (БЕНЗИН) НОВИЙ G02501

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО
Кьетлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

БЕЗПЕКА

- Забороняється модифікувати або модернізувати тестер або його аксесуари.
- Пробовідбірник може використовуватися лише кваліфікованим персоналом.
- Використовуйте тестер у присутності другої особи, яка може допомогти у разі аварії.
- Не керуйте транспортним засобом під час вимірювання.
- Не встановлюйте та не змінюйте встановлені наконечники, підключені до системи впорскування, під час роботи двигуна.
- Приміщення повинно бути провітрюваним або оснащеним витяжкою для відведення вихлопних газів.
- Під час випробування знерухоміть транспортний засіб за допомогою стоянкового гальма.
- Будьте обережні з гарячими деталями двигуна, одягайте відповідний одяг та захисні окуляри.
- Не наближайте до транспортних засобів з відкритим вогнем, не паліть.
- Не від'єднуйте електричні кабелі, які можуть спричинити іскри та таким чином займати накопичені бензинові пари.
- Не запускайте двигун зі знятими проводами запалювання, не від'єднуйте проводки під час роботи двигуна.
- Поруч із транспортним засобом має бути вогнегасник відповідного розміру.
- Тестер не підходить для дизельних двигунів.
- Не керуйте автомобілем під час обстеження.
- Не міняйте клеми під час роботи двигуна.
- Не перевіряйте дизельні двигуни.
- Не палити поблизу місця обстеження.
- Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації вашого автомобіля, щоб перевірити правильний тиск.
- Майте під рукою ємність для пального на випадок витоку.
- Перед зняттям вимірювальної системи вимкнути двигун і скинути тиск у системі.
- Не допускайте контакту палива з поверхнями двигуна, це може призвести до його займання.
- Перед початком випробування переконайтеся, що поблизу є вогнегасник типу В.
- Завжди скидайте тиск у системі перед зняттям фітингів.

Позиція	Опис
Функція	Показує, чи несправний паливний насос або чи створює недостатній тиск.
Манометр	2-9/16"; Ø-100 PSI, 0-7 бар; кріплення: 1/4"x18 NPT
Типи систем упорскування	Для більшості систем уприскування, окрім систем дросельної заслінки Bosch, CIS Jethronic та GM

Примітка: точність манометра +/- 2%

Примітка: Перед початком роботи з пристроєм розмістіть поруч вогнегасник.

Манометр системи впорскування перевіряє тиск впорскування в бензинових двигунах. Підключіть манометр безпосередньо до насоса або до магістралі між насосом і двигуном.

1) Зніміть тиск у паливній магістралі/паливній системі автомобіля (залежно від автомобіля), ознайомившись з інструкціями виробника автомобіля щодо прокачування системи та звичайними процедурами вимірювання тиску.

2) Використовуйте фітинги та шланги, що постачаються виробником, для безпосереднього підключення манометра (1) до паливного насоса у випадку VW® або для підключення до магістралі між насосом і двигуном у багатьох моделях автомобілів (див. приклади підключення).

У разі протікання використовуйте гумові ущільнювачі або тефлонову стрічку, за допомогою гайкового ключа затягніть (гайковий ключ не входить до комплекту)

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що всі з'єднання щільно затягнуті, щоб уникнути протікання.

3) Запустіть двигун і негайно перевірте підключену систему на наявність витоків. У разі будь-якого витoku негайно вимкніть двигун!

4) Зчитайте значення, що показує манометр (1). Зверте результат з технічними даними випробуваної системи впорскування, щоб перевірити вимірювання.

5) Вимкніть двигун і вийміть ключ із замка запалювання.

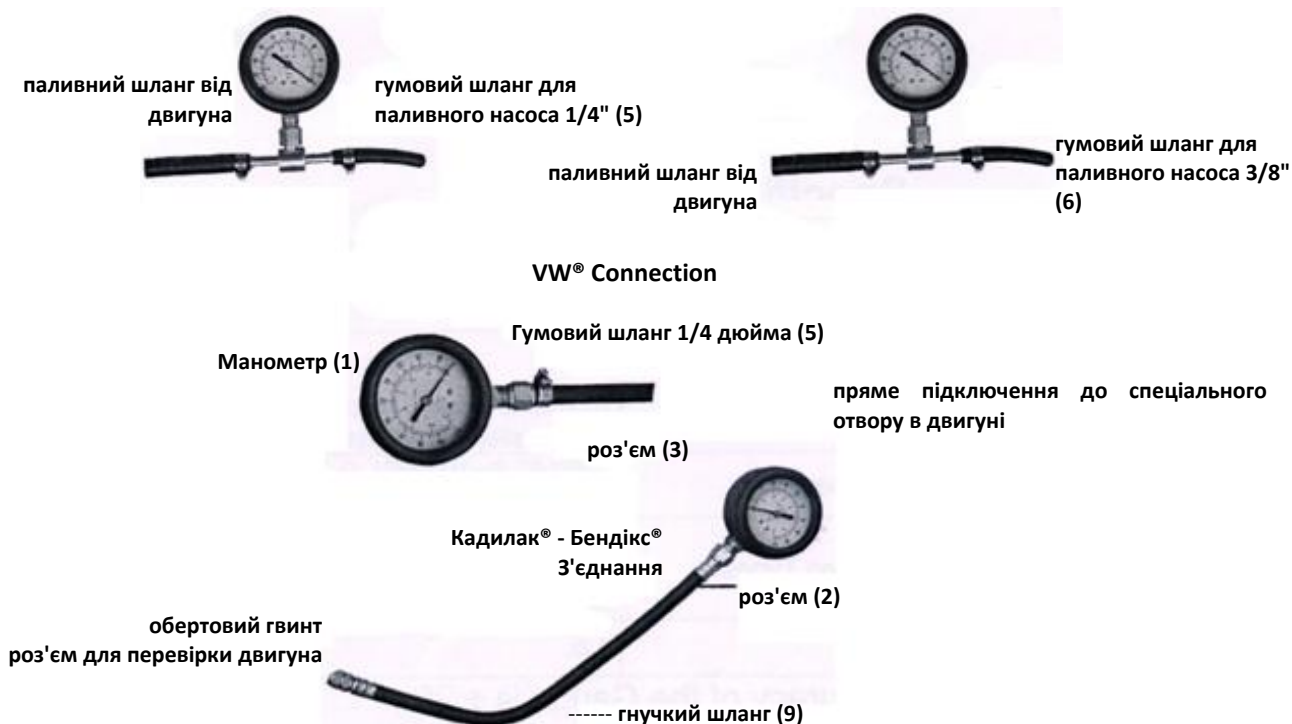
6) Перед зниженням тиску в системі обгорніть підключену систему тканиною та зніміть випробувальні компоненти (розберіть створену вимірювальну систему).

7) Знову підключіть компоненти паливної системи до стану, який вони мали перед тестуванням.

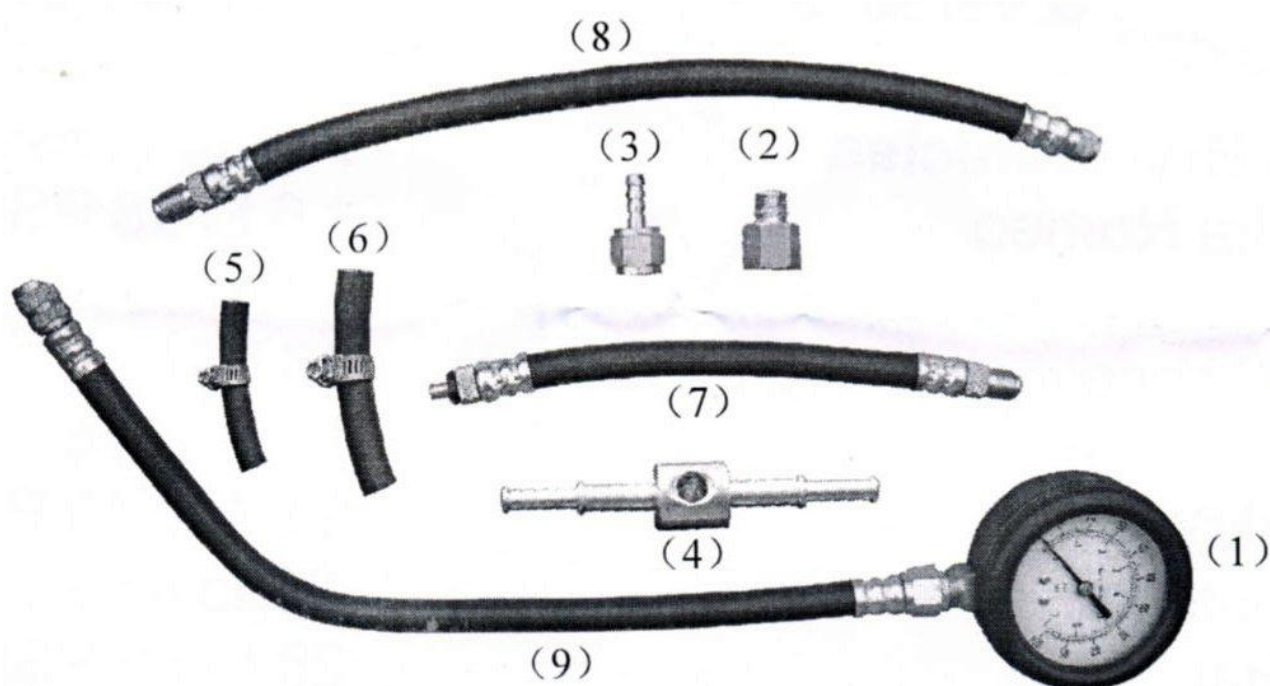
8) Витріть розлите паливо. Помістіть просочені паливом ганчірки у вогнегасний контейнер.

9) Запустіть двигун, щоб перевірити наявність витоків у паливній системі. Усуньте будь-які протікання.

10) Очистіть використані компоненти та помістіть їх у корпус.



Обладнання		
Ні.	Ім'я	Шт.
1	Манометр	1
2	Штекер/роз'єм 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Штекер/роз'єм 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Штекер/ніпель 1/4" та 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Гумовий шланг 1/4"x2.5"	1
6	Гумовий шланг 3/8"x3.0"	1
7	Гнучкий шланг, короткий	1
8	Гнучкий шланг, середній	1
9	Гнучкий шланг, довгий	1
10	Хомут, гумовий шланг	2



Примітка : Деякі деталі перелічені та показані для ілюстрації та не доступні як запасні частини.

ВАЖЛИВО!!

Виробник надав перелік деталей лише для ознайомлення.

Користувач не має права виконувати будь-який ремонт або заміну деталей.

Тільки кваліфіковані особи мають право виконувати сервісні дії.

Користувач несе відповідальність за будь-яке неправильне використання пристрою.

ЗАСТОСУВАННЯ ДО АВТОМОБІЛЬНИХ БРЕНДІВ	
АВТОМОБІЛІ, ВИРОБЛЕНІ В США	ТИСК НАСОСА
CADILLAC - EFI	37,5-41 фунтів на квадратний дюйм
CADILLAC - DEFI	9-12 фунтів на квадратний дюйм
ІМПЕРСЬКИЙ	8 фунтів на квадратний дюйм
ЛІНКОЛЬН І ВЕРСІЛЬ	30 - 40 фунтів на квадратний дюйм
ІНШІ ТРАНСПОРТНІ ЗАСОБИ	ТИСК НАСОСА
АЛЬФА РОМЕО	16 - 18 фунтів на квадратний дюйм
АЛЪЯНС (49 штатів) типу Бендікс	28 - 36 фунтів на квадратний дюйм
АЛЪЯНС (лише для Каліфорнії) L-Oetronic	36 фунтів на квадратний дюйм
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 фунтів на квадратний дюйм
BMW	21,7 - 40 фунтів на квадратний дюйм
DATSUN	28 - 43 фунти на квадратний дюйм
ФІАТ	28 - 30 фунтів на квадратний дюйм
ЯГУАР	28 - 30 фунтів на квадратний дюйм
МЕРСЕДЕС-БЕНЦ	29 - 30 фунтів на квадратний дюйм
ПОРШЕ	28,4 фунти на квадратний дюйм
РЕНО 17ТС	35 фунтів на квадратний дюйм
СААБ	7 фунтів на квадратний дюйм
ФОЛЬКСВАГЕН	28 фунтів на квадратний дюйм
ВОЛЬВО	28 фунтів на квадратний дюйм



NAUDOJIMO VADOVAS

SLĖGIO MATAVIMO TESTERIS (BENZINAS) NAUJAS G02501

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
FH GEKO
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.*



DĖMESIO!!!

**Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.**

SAUGUMAS

- Draudžiama modifikuoti ar modernizuoti testerį ar jo priedus.
- Mėginių ėmiklį gali naudoti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Naudokite testerį, kai šalia yra antras asmuo, kuris gali padėti nelaimingo atsitikimo atveju.
- Nevairuokite transporto priemonės, kol atliekamas matavimas.
- Nemontuokite ir nekeiskite prie įpurškimo sistemos prijungtų antgalių, kai variklis veikia.
- Patalpa turi būti vėdinama arba aprūpinta išmetamųjų dujų ištraukikliu.
- Bandymo metu imobilizuokite transporto priemonę naudodami stovėjimo stabdį.
- Būkite atsargūs su karštomis variklio dalimis, dėvėkite tinkamus drabužius ir apsauginius akinius.
- Nesiartinkite prie transporto priemonių su atvira liepsna, nerūkykite.
- Neatjunkite elektros laidų, kurie gali sukelti kibirkštis ir taip uždegti susikaupusius benzino garus.
- Neužveskite variklio, kai atjungti uždegimo laidai, neatjunkite laidų, kai variklis veikia.
- Šalia transporto priemonės turi būti tinkamo dydžio gesintuvas.
- Testeris netinka dyzeliniams varikliams.
- Nevairuokite apžiūros metu.
- Nekeiskite gnybtų, kai variklis veikia.
- Nebandykite dyzelinių variklių.
- Nerūkyti šalia apžiūros vietos.
- Norėdami patikrinti tinkamą slėgį, žr. savo transporto priemonės naudotojo vadovą.
- Turėkite po ranka talpyklą kurui nuotėkio atveju.
- Prieš išimdami matavimo sistemą, išjunkite variklį ir sumažinkite slėgį sistemoje.
- Neleiskite degalams liestis su variklio paviršiais, nes dėl to jie gali užsidegti.
- Prieš pradėdami bandymą, įsitinkite, kad netoliese yra B tipo gesintuvas.
- Prieš nuimdami jungiamąsias detales, visada išleiskite slėgį sistemoje.

Pozicija	Aprašymas
Funkcija	Rodo, ar kuro siurblys yra sugedęs arba sukuria nepakankamą slėgį.
Manometras	2-9/16"; Ø-100 PSI, 0-7 barai; tvirtinimas: 1/4" x 18 NPT
Įpurškimo sistemų tipai	Daugumai įpurškimo sistemų, išskyrus: „Bosch“, „CIS Jethronic“ ir „GM“ droselio sistemas.

Pastaba: manometro tikslumas +/- 2 %

Pastaba: Prieš pradėdami darbus su įrenginiu, padėkite gesintuvą šalia.

Įpurškimo sistemos slėgio matuoklis tikrina įpurškimo slėgį benzininiuose varikliuose. Prijunkite manometrą tiesiai prie siurblio arba prie linijos tarp siurblio ir variklio.

1) Išleiskite slėgį transporto priemonės degalų tiekimo linijoje / degalų sistemoje (priklausomai nuo transporto priemonės), perskaitykite transporto priemonės gamintojo instrukcijas, kaip išleisti iš sistemos, ir įprastas slėgio matavimo procedūras.

2) VW® automobilyje slėgio matuoklį (1) tiesiogiai prijunkite prie kuro siurblio arba daugelio automobilių modelių atveju – prie linijos tarp siurblio ir variklio, naudodami gamintojo pateiktas jungtis ir žarnas (žr. prijungimo pavyzdžius).

Nuotėkio atveju naudokite guminius sandariklius arba tefloninę juostą, veržliarakčiu priveržkite (veržliaraktis nepridedamas)

PASTABA: Įsitikinkite, kad visos jungtys yra sandariai priveržtos, kad išvengtumėte nuotėkio.

3) Užveskite variklį ir nedelsdami patikrinkite, ar prijungtoje sistemoje nėra nuotėkių. Jei atsiranda nuotėkis, nedelsdami išjunkite variklį!

4) Nuskaitykite manometro (1) rodomą vertę. Patikrinkite matavimo tikslumą, palygindami rezultatą su išbandytos įpurškimo sistemos techniniais duomenimis.

5) Išjunkite variklį ir ištraukite raktelį iš uždegimo spynelės.

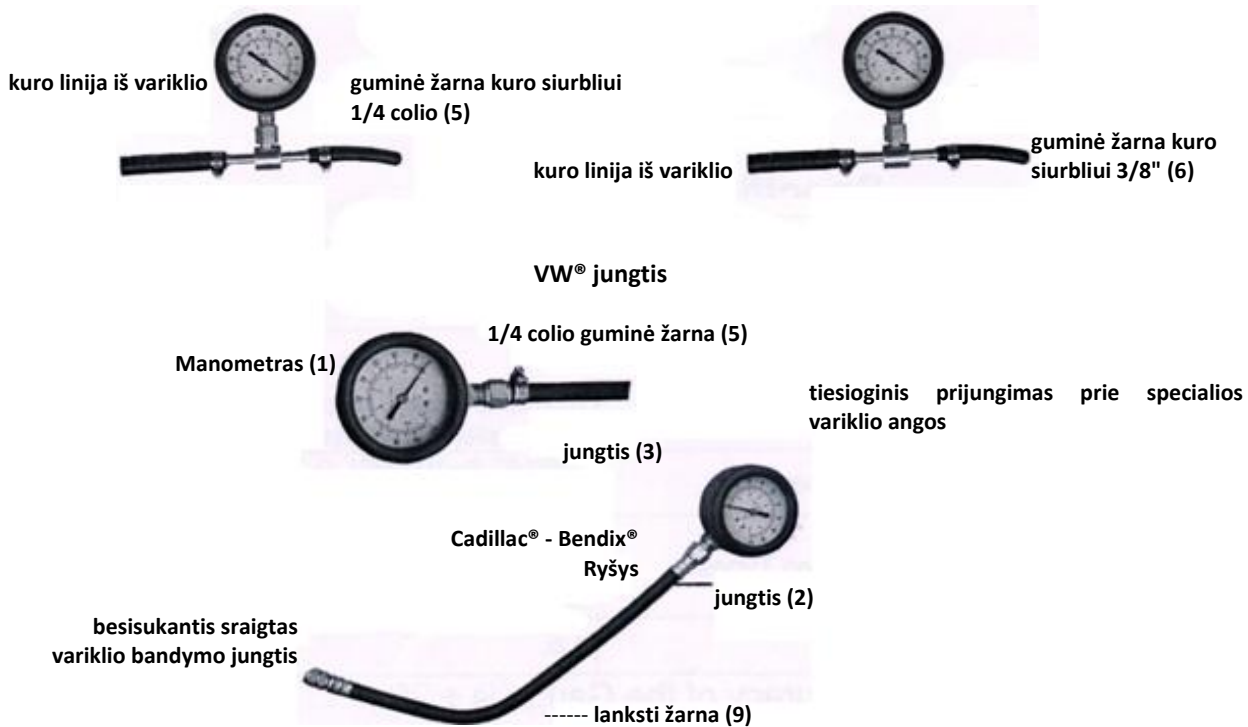
6) Prieš sumažindami sistemos slėgį, uždenkite prijungtą sistemą audiniu, nuimkite bandymo komponentus (išardykite sukurtą matavimo sistemą).

7) Prijunkite degalų sistemos komponentus prie jų prieš bandymą buvusios būklės.

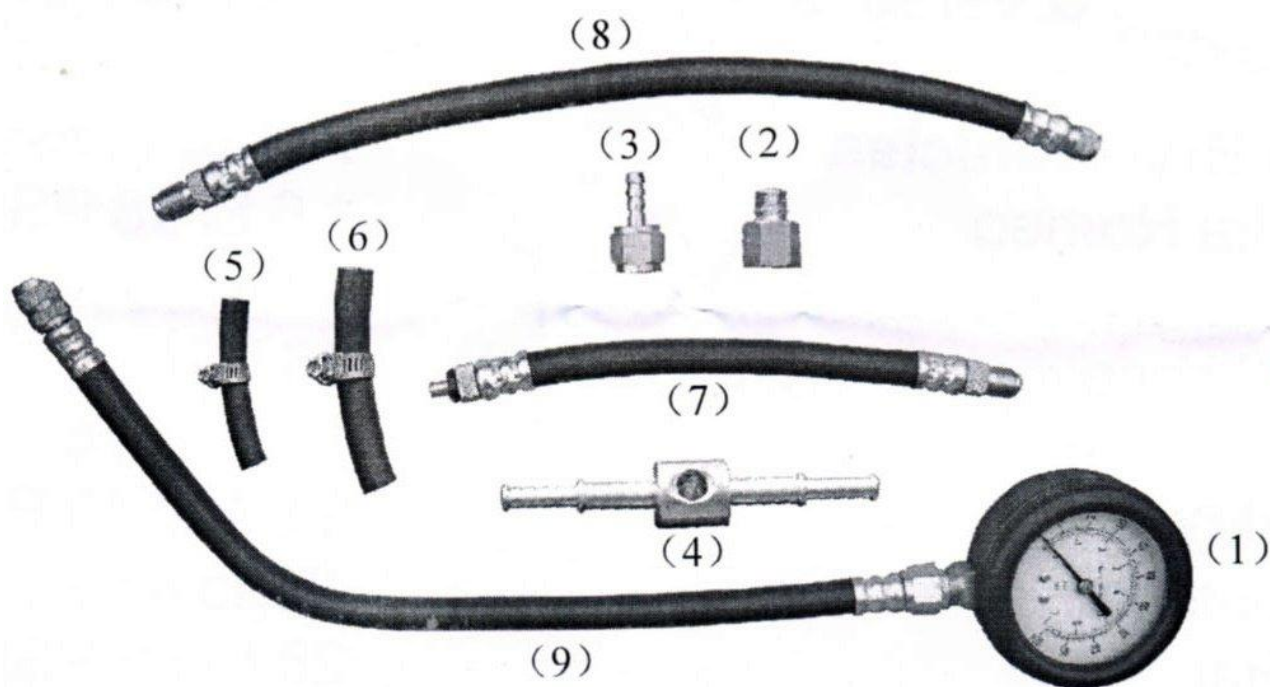
8) Nuvalykite išsiliejusį kurą. Sudėkite degalais suvilgytus skudurus į gaisro gesinimo konteinerį.

9) Užveskite variklį, kad patikrintumėte, ar nėra degalų sistemos nuotėkių. Pašalinkite bet kokius nuotėkius.

10) Nuvalykite panaudotus komponentus ir sudėkite juos į dėklą.



Įranga		
Nr.	Vardas	Vnt.
1	Manometras	1
2	Kištukas/jungtis 1/8 colio - 27 NPT x 1/4 colio - 18NPT	1
3	Kištukas/jungtis 1/4 colio x 1/4 colio - 18NPT	1
4	Kamštis/nipelis 1/4 colio ir 3/8 colio x 1/8 colio - 24 NPT	1
5	Guminė žarna 1/4"x2.5"	1
6	Guminė žarna 3/8"x3.0"	1
7	Lanksti žarna, trumpa	1
8	Lanksti žarna, vidutinio dydžio	1
9	Lanksti žarna, ilga	1
10	Spaustukas, guminė žarna	2



Pastaba : Kai kurios dalys išvardytos ir parodytos iliustraciniais tikslais ir nėra tiekiamos kaip atsarginės dalys.

SVARBU!!

Gamintojas pateikė dalių sąrašą tik informaciniais tikslais.
 Vartotojas negali atlikti jokių remonto darbų ar keisti dalių.
 Tik kvalifikuoti asmenys turi teisę atlikti aptarnavimo veiklą.
 Vartotojas yra atsakingas už bet kokią netinkamą įrenginio naudojimą.

TAKYMAS AUTOMOBILIŲ PREKIŲ ŽENKLŲ GAMYBAI	
JAV PAGAMINTI AUTOMOBILIAI	SIURBLIO SLĖGIS
CADILLAC - EFI	37,5–41 PSI
CADILLAC - DEFI	9–12 PSI
IMPERIALUS	8 PSI
LINKOLNAS IR VERSILIS	30–40 PSI
KITOS TRANSPORTO PRIEMONĖS	SIURBLIO SLĖGIS
ALFA ROMEO	16–18 PSI
ALLIANCE (49 valstijos) Bendix tipo	28–36 PSI
ALLIANCE (tik Kalifornijoje) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8–75,3 PSI
BMW	21,7–40 PSI
DATSUN	28–43 PSI
FIAT	28–30 PSI
JAGUAR	28–30 PSI
MERCEDES-BENZ	29–30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

SPIEDIENA MĒRĪŠANAS TESTERIS (BENZĪNAM) JAUNS G02501

Originālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
FH GEKO
Kītlina, iela Gājēju iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un
darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.*



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

DROŠĪBA

- Testeri vai tā piederumus nav atļauts modificēt vai modernizēt.
- Paraugu ņemšanas ierīci drīkst izmantot tikai kvalificēts personāls.
- Izmantojiet testeri otras personas klātbūtnē, kas var palīdzēt negadījuma gadījumā.
- Nevadiet transportlīdzekli mērīšanas laikā.
- Neuzstādiet un nemainiet uzstādītos uzgaļus, kas pievienoti iesmidzināšanas sistēmai, kamēr darbojas dzinējs.
- Telpai jābūt ventilētai vai aprīkotai ar izplūdes gāzu nosūcēju.
- Testa laikā imobilizējiet transportlīdzekli ar stāvbremzi.
- Esiet uzmanīgi ar karstām dzinēja detaļām, valkāviet atbilstošu apģērbu un aizsargbrilles.
- Netuvojieties transportlīdzekļiem ar atklātu liesmu, nesmēķējiet.
- Neatvienojiet elektriskos kabeļus, kas var izraisīt dzirksteles un tādējādi aizdedzināt uzkrājušos benzīna tvaikus.
- Neiedarbiniet dzinēju, ja ir atvienoti aizdedzes vadi, neatvienojiet vadus, kamēr dzinējs darbojas.
- Blakus transportlīdzeklim jābūt atbilstoša izmēra ugunsdzēsamajam aparātam.
- Testēris nav piemērots dīzeļdzinējiem.
- Nevadiet transportlīdzekli pārbaudes laikā.
- Nemainiet spaiļes, kamēr darbojas dzinējs.
- Nepārbaudiet dīzeļdzinējus.
- Nesmēķēt izmeklēšanas vietas tuvumā.
- Lūdzu, skatiet sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatu, lai pārbaudītu pareizo spiedienu.
- Noplūdes gadījumā sagatavojiet degvielas tvertni.
- Pirms mērīšanas sistēmas noņemšanas izslēdziet dzinēju un izlaidiet spiedienu sistēmā.
- Neļaujiet degvielai nonākt saskarē ar dzinēja virsmām, tas var izraisīt degvielas aizdegšanos.
- Pirms testa sākšanas pārliedzinieties, vai tuvumā ir B tipa ugunsdzēsamais aparāts.
- Pirms veidgabalu noņemšanas vienmēr samaziniet spiedienu sistēmā.

Pozīcija	Apraksts
Funkcija	Norāda, vai degvielas sūknis ir bojāts vai rada nepietiekamu spiedienu.
Manometrs	2-9/16 collas; Ø-100 PSI, 0-7 bāri; stiprinājums: 1/4" x 18 NPT
Iesmidzināšanas sistēmu veidi	Lielākajai daļai iesmidzināšanas sistēmu, izņemot: Bosch, CIS Jethronic un GM droseles sistēmas

Piezīme: spiediena mērītāja precizitāte +/- 2%

Piezīme: Pirms darba uzsākšanas ar ierīci novietojiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.

Iesmidzināšanas sistēmas spiediena mērītājs pārbauda iesmidzināšanas spiedienu benzīna dzinējos.

Pievienojiet spiediena mērītāju tieši sūknim vai līnijai starp sūkni un dzinēju.

1) Atlaidiet spiedienu transportlīdzekļa degvielas padeves līnijā/degvielas sistēmā (atkarībā no transportlīdzekļa), izlasot transportlīdzekļa ražotāja norādījumus par sistēmas atgaisošanu un parastās spiediena mērīšanas procedūras.

2) Izmantojiet ražotāja piegādātos savienojumus un šļūtenes, lai VW® gadījumā pievienotu spiediena mērītāju (1) tieši degvielas sūknim vai daudziem automašīnu modeļiem pievienotu to līnijai starp sūkni un dzinēju (skatiet savienojuma piemērus).

Noplūžu gadījumā izmantojiet gumijas blīves vai teflona lenti, izmantojot uzgriežņu atslēgu, pievelciet (uzgriežņu atslēga nav iekļauta)

PIEZĪME: Pārliedziniet, vai visi savienojumi ir cieši pievilkti, lai izvairītos no noplūdēm.

3) Iedarbiniet dzinēju un nekavējoties pārbaudiet, vai pievienotajā sistēmā nav noplūžu. Ja rodas noplūde, nekavējoties izslēdziet dzinēju!

4) Nolasiet manometra (1) norādīto vērtību. Lai pārbaudītu mērījumu, salīdziniet rezultātu ar testējamās iesmidzināšanas sistēmas tehniskajiem datiem.

5) Izslēdziet dzinēju un izņemiet atslēgu no aizdedzes.

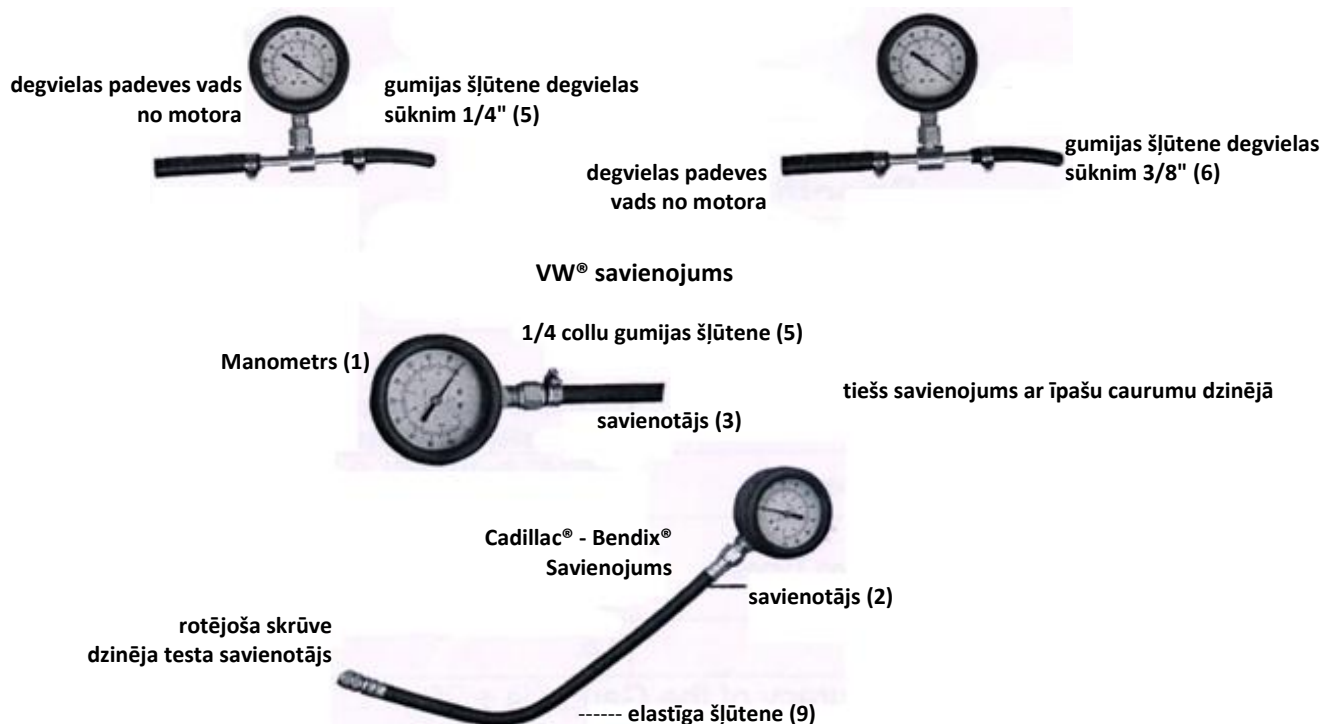
6) Pirms sistēmas spiediena samazināšanas aptiniet pievienoto sistēmu ar drānu, noņemiet pārbaudes komponentus (izjauciet izveidoto mērīšanas sistēmu).

7) Pievienojiet degvielas sistēmas komponentus atpakaļ to pirmstestēšanas stāvoklim.

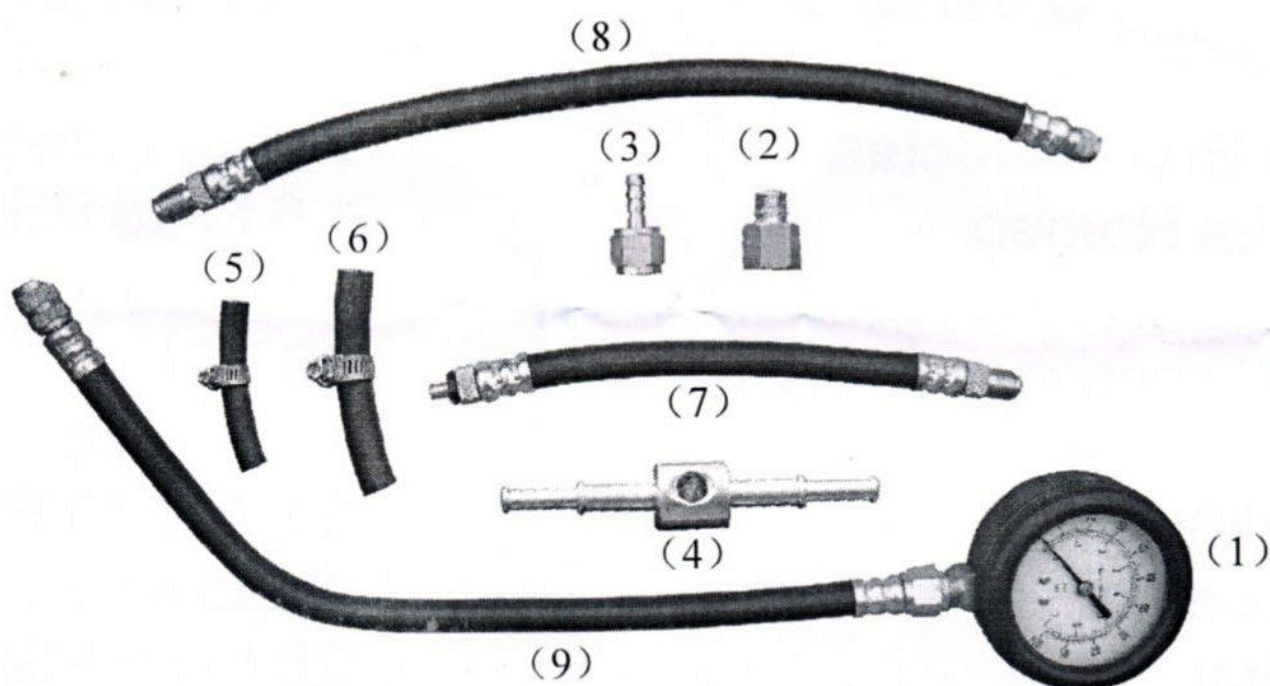
8) Noslaukiet izlijušo degvielu. Ievietojiet ar degvielu samērcētas lupatas ugunsdzēsības konteinerā.

9) Iedarbiniet dzinēju, lai pārbaudītu, vai degvielas sistēmā nav noplūžu. Novērsiet jebkādas noplūdes.

10) Notīriet lietotās detaļas un ievietojiet tās korpusā.



Aprīkojums		
Nē.	Vārds	Gab.
1	Manometrs	1
2	Spraudnis/savienotājs 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Spraudnis/savienotājs 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Aizbāznis/nipelis 1/4" un 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Gumijas šļūtene 1/4"x2,5"	1
6	Gumijas šļūtene 3/8"x3,0"	1
7	Elastīga šļūtene, īsa	1
8	Elastīga šļūtene, vidēja izmēra	1
9	Elastīga šļūtene, gara	1
10	Skava, gumijas šļūtene	2



Piezīme : Dažas detaļas ir uzskaitītas un parādītas ilustrācijas nolūkos, un tās nav pieejamas kā rezerves daļas.

SVARĪGI!!

**Ražotājs ir iesniedzis detaļu sarakstu tikai uzziņai.
Lietotājs nedrīkst veikt nekādus remontdarbus vai nomainīt detaļas.
Apkalpošanas darbības ir atļauts veikt tikai kvalificētām personām.
Lietotājs ir atbildīgs par jebkādu ierīces nepareizu lietošanu.**

PIEMĒROŠANA AUTOMAŠĪNU ZĪMOLIEM	
ASV RAŽOTAS AUTOMAŠĪNAS	SŪKŅA SPIEDIENS
CADILLAC - EFI	37,5–41 PSI
CADILLAC - DEFI	9–12 PSI
IMPERIĀLAIS	8 PSI
Linkolna un Versilija	30–40 PSI
CITI TRANSPORTLĪDZEKĻI	SŪKŅA SPIEDIENS
ALFA ROMEO	16–18 PSI
ALLIANCE (49 štati) Bendix tipa	28–36 PSI
ALLIANCE (tikai Kalifornijā) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8–75,3 PSI
BMW	21,7–40 PSI
DATSUN	28–43 PSI
FIAT	28–30 PSI
JAGUĀRS	28–30 PSI
MERCEDES-BENZ	29–30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TĚSNÍK TLAKU (BENZÍN) NOVÝ G02501

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení vzniknout.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.
Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

ZABEZPEČENÍ

- Není dovoleno upravovat ani modernizovat tester ani jeho příslušenství.
- Vzorkovač smí používat pouze kvalifikovaný personál.
- Používejte tester v přítomnosti druhé osoby, která může pomoci v případě nehody.
- Během měření neřidte vozidlo.
- Neinstalujte ani neměňte nainstalované trysky připojené ke vstřikovacímu systému za chodu motoru.
- Místnost musí být větraná nebo vybavena odsavačem spalín.
- Během zkoušky znehybněte vozidlo parkovací brzdou.
- Dávejte pozor na horké části motoru, noste vhodný oděv a ochranné brýle.
- Nepřibližujte se k vozidlům s otevřeným ohněm, nekuřte.
- Neodpojujte elektrické kabely, které by mohly způsobit jiskry a vznítit nahromaděné benzínové výpary.
- Nestartujte motor s odpojenými zapalovacími kabely a neodpojujte kabely, když motor běží.
- Vedle vozidla by měl být hasicí přístroj odpovídající velikosti.
- Tester není vhodný pro dieselové motory.
- Během vyšetření neřidte.
- Nepřepínejte svorky za chodu motoru.
- Netestujte vznětové motory.
- V blízkosti místa vyšetření nekuřte.
- Pro kontrolu správného tlaku se prosím podívejte do návodu k obsluze vašeho vozidla.
- Mějte po ruce nádobu na palivo pro případ úniku.
- Před demontáží měřicího systému vypněte motor a odtlakujte systém.
- Nedovolte, aby se palivo dostalo do kontaktu s povrchy motoru, mohlo by to způsobit jeho vznícení.
- Před zahájením zkoušky se ujistěte, že je v blízkosti hasicí přístroj typu B.
- Před demontáží armatur vždy uvolněte tlak v systému.

Pozice	Popis
Funkce	Indikuje, zda je palivové čerpadlo vadné nebo zda nevytváří dostatečný tlak.
Manometr	2–9/16"; Ø–100 PSI, 0–7 barů; uchycení: 1/4"x18 NPT
Typy vstřikovacích systémů	Pro většinu vstřikovacích systémů kromě systémů škrticí klapky Bosch, CIS Jethronic a GM

Poznámka: přesnost tlakoměru +/- 2 %

Poznámka: Před zahájením práce na zařízení umístěte do blízkosti hasicí přístroj.

Tlakoměr vstřikovacího systému kontroluje vstřikovací tlak u zážehových motorů.

Připojte tlakoměr přímo k čerpadlu nebo k potrubí mezi čerpadlem a motorem.

1) Uvolněte tlak v palivovém potrubí/palivovém systému vozidla (v závislosti na vozidle) podle pokynů výrobce vozidla k odvzdušnění systému a běžných postupů měření tlaku.

2) Pro připojení tlakoměru (1) přímo k palivovému čerpadlu v případě vozu VW® nebo k potrubí mezi čerpadlem a motorem u mnoha modelů automobilů použijte armatury a hadice dodané výrobcem (viz příklady připojení).

V případě netěsností použijte gumová těsnění nebo teflonovou pásku, pomocí klíče utáhněte (klíč není součástí balení)

POZNÁMKA: Ujistěte se, že jsou všechna spojení pevně utažena, aby nedošlo k únikům.

3) Nastartujte motor a ihned zkontrolujte těsnost připojeného systému. Pokud dojde k jakémukoli úniku, okamžitě vypněte motor!

4) Odečtěte hodnotu zobrazenou na tlakoměru (1). Pro ověření měření porovnejte výsledek s technickými údaji testovaného vstřikovacího systému.

5) Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.

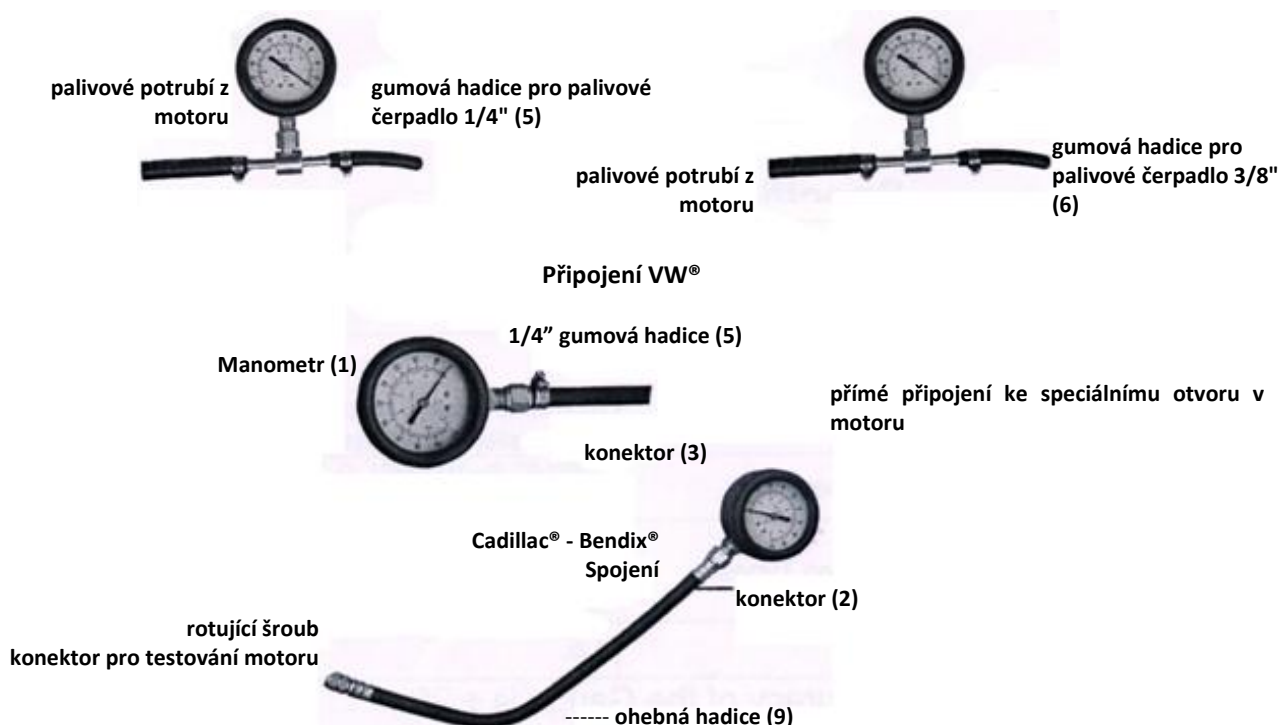
6) Před snížením tlaku v systému obalte připojený systém hadříkem a odstraňte testovací komponenty (demonťte vytvořený měřicí systém).

7) Znovu připojte součásti palivového systému do stavu před testováním.

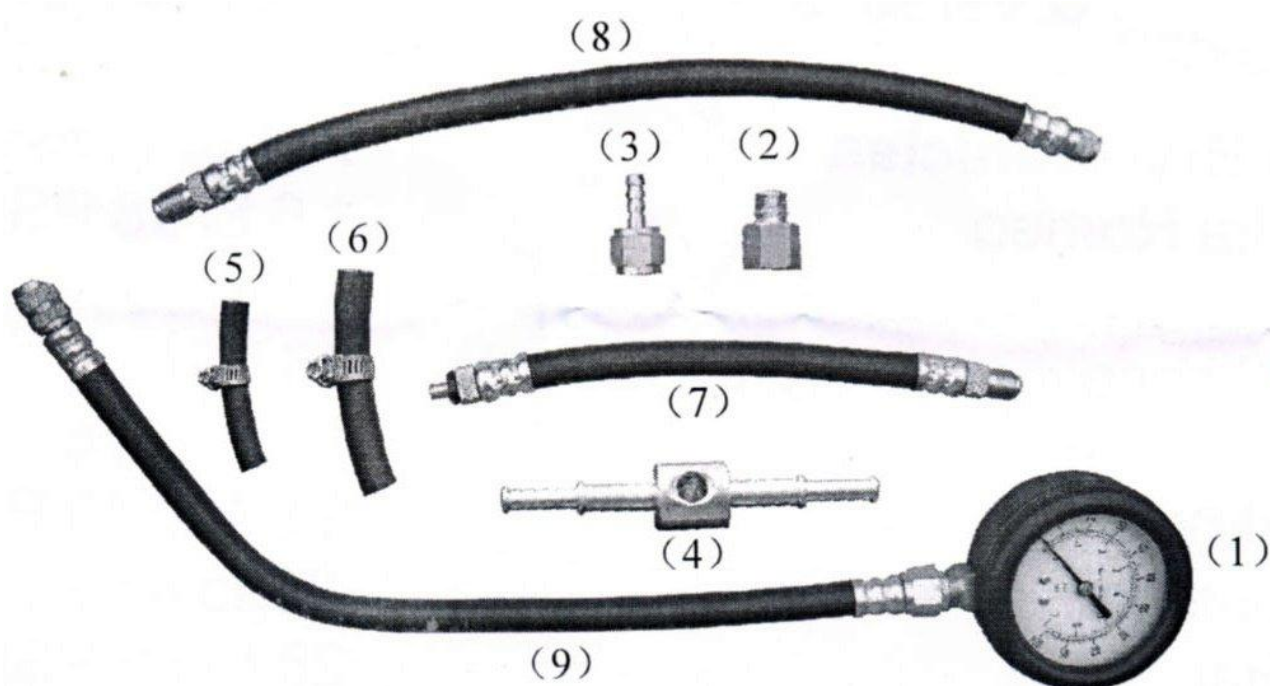
8) Otřete rozlité palivo. Vložte hadry nasáklé palivem do nádoby na hašení požáru.

9) Nastartujte motor a zkontrolujte, zda nedochází k únikům palivového systému. Odstraňte jakékoli netěsnosti.

10) Vyčistěte použité součástky a umístěte je do pouzdra.



Zařízení		
Žádný.	Jméno	ks
1	Manometr	1
2	Zástrčka/konektor 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18 NPT	1
3	Zástrčka/konektor 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Zátka/vsuvka 1/4" a 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Gumová hadice 1/4"x2,5"	1
6	Gumová hadice 3/8"x3,0"	1
7	Flexibilní hadice, krátká	1
8	Flexibilní hadice, střední	1
9	Flexibilní hadice, dlouhá	1
10	Svorka, gumová hadice	2



Poznámka : Některé díly jsou uvedeny a zobrazeny pouze pro ilustrační účely a nejsou k dispozici jako náhradní díly.

DŮLEŽITÉ!!

Výrobce poskytl seznam dílů pouze pro referenci.

Uživatel nesmí provádět žádné opravy ani výměnu dílů.

K provádění servisních činností jsou oprávněny pouze kvalifikované osoby.

Uživatel je odpovědný za jakékoli nesprávné použití zařízení.

APLIKACE PRO ZNAČKY AUTOMOBILŮV	
AUTA VYROBENÁ V USA	TLAK ČERPADLA
CADILLAC - EFI	37,5–41 PSI
CADILLAC - DEFI	9–12 PSI
CÍSAŘSKÝ	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
DALŠÍ VOZIDLA	TLAK ČERPADLA
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALIANCE (49 států) typ Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (pouze Kalifornie) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUÁR	28 - 30 PSI
MERCEDES-BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TESTER TLAKU (BENZÍN) NOVÝ G02501

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia vzniknúť.



POZOR!!!

**Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.
*Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.***

BEZPEČNOSŤ

- Tester ani jeho príslušenstvo nie je povolené upravovať ani modernizovať.
- Vzorkovač smie používať iba kvalifikovaný personál.
- Tester používajte v prítomnosti druhej osoby, ktorá môže pomôcť v prípade nehody.
- Počas merania nevedzte vozidlo.
- Neinštalujte ani nemeňte nainštalované trysky pripojené k vstrekovaciemu systému, kým je motor v chode.
- Miestnosť musí byť vetraná alebo vybavená odsávačom výfukových plynov.
- Počas skúšky znehybnite vozidlo parkovacou brzdou.
- Dávajte pozor na horúce časti motora, noste vhodný odev a ochranné okuliare.
- Nepribližujte sa k vozidlám s otvoreným ohňom, nefajčite.
- Neodpájajte elektrické káble, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie a tým vznietiť nahromadené benzínové výpary.
- Neštartujte motor s odpojenými zapalovacími káblami a neodpájajte káble, kým motor beží.
- Vedľa vozidla by mal byť hasiaci prístroj vhodnej veľkosti.
- Tester nie je vhodný pre dieselové motory.
- Počas vyšetrenia nevedzte vozidlo.
- Nevymieňajte svorky, kým je motor v chode.
- Netestujte dieselové motory.
- Nefajčite v blízkosti miesta vyšetrenia.
- Pre kontrolu správneho tlaku si pozrite návod na obsluhu vášho vozidla.
- Majte k dispozícii nádobu na palivo pre prípad úniku.
- Pred demontážou meracieho systému vypnite motor a znížte tlak v systéme.
- Nedovoľte, aby sa palivo dostalo do kontaktu s povrchmi motora, mohlo by to spôsobiť jeho vznietenie.
- Pred začatím testu sa uistite, že je v blízkosti hasiaci prístroj typu B.
- Pred demontážou armatúr vždy uvoľnite tlak v systéme.

Pozícia	Popis
Funkcia	Indikuje, či je palivové čerpadlo chybné alebo či nevytvára dostatočný tlak.
Manometer	2-9/16"; Ø-100 PSI, 0-7 barov; uchytenie: 1/4"x18 NPT
Typy vstrekovacích systémov	Pre väčšinu vstrekovacích systémov okrem: systémov škrtiacej klapky Bosch, CIS Jethronic a GM

Poznámka: presnosť tlakomeru +/- 2 %

Poznámka: Pred začatím prác na zariadení umiestnite do blízkosti hasiaci prístroj.

Tlakomer vstrekovacieho systému kontroluje vstrekovací tlak v benzínových motoroch. Pripojte manometer priamo k čerpadlu alebo k potrubiu medzi čerpadlom a motorom.

1) Uvoľnite tlak v palivovom potrubí/palivovom systéme vozidla (v závislosti od vozidla) podľa pokynov výrobcu vozidla na odvzdušnenie systému a bežných postupov merania tlaku.

2) Na priame pripojenie tlakomeru (1) k palivovému čerpadlu v prípade vozidiel VW® alebo na pripojenie k potrubiu medzi čerpadlom a motorom v prípade mnohých modelov automobilov použite výrobcom dodané spojovacie kusy a hadice (pozri príklady pripojenia).

V prípade úniku použite gumené tesnenia alebo teflónovú pásku, pomocou kľúča utiahnite (kľúč nie je súčasťou balenia)

POZNÁMKA: Uistite sa, že všetky spoje sú pevne utiahnuté, aby ste predišli úniku.

3) Naštartujte motor a ihneď skontrolujte tesnosť pripojeného systému. Ak dôjde k akémukoľvek úniku, okamžite vypnite motor!

4) Odčítajte hodnotu zobrazenú na manometri (1). Výsledok overte porovnaním s technickými údajmi testovaného vstrekovacieho systému.

5) Vypnite motor a vyberte kľúč zo zapalovania.

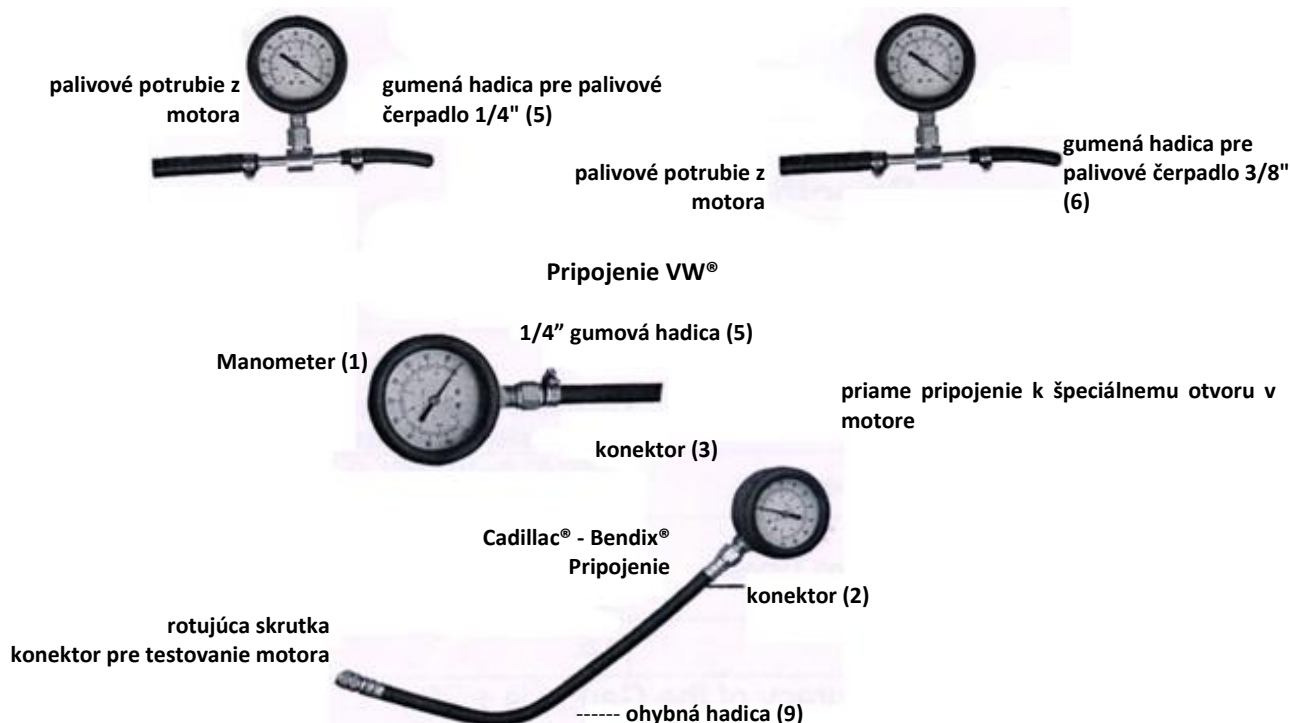
6) Pred znížením tlaku v systéme obalte pripojený systém handričkou a odstráňte testovacie komponenty (rozoberte vytvorený merací systém).

7) Znovu pripojte komponenty palivového systému do stavu pred testovaním.

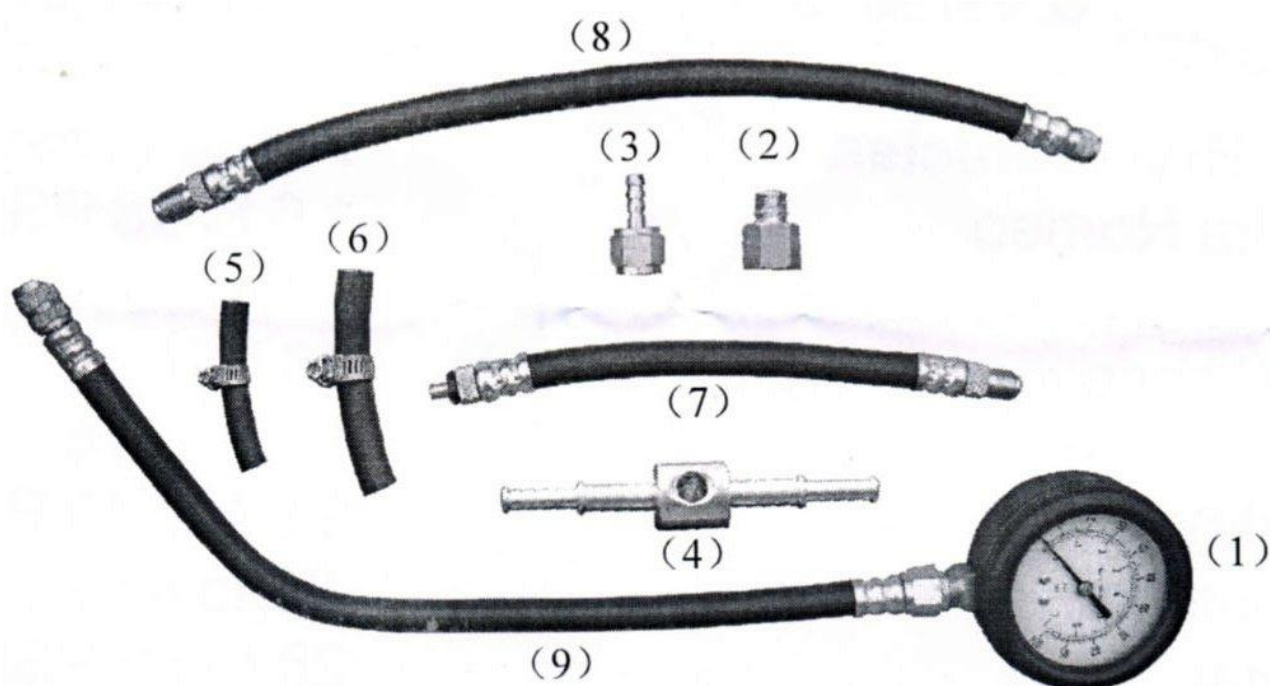
8) Utrite rozliate palivo. Vložte handry namočené v palivom do nádoby na hasenie požiaru.

9) Naštartujte motor a skontrolujte, či v palivovom systéme nedochádza k úniku. Odstráňte všetky netesnosti.

10) Vyčistite použité komponenty a vložte ich do puzdra.



Vybavenie		
Nie.	Meno	ks
1	Manometer	1
2	Zástrčka/konektor 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18 NPT	1
3	Zástrčka/konektor 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Zátka/vsuvka 1/4" a 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Gumová hadica 1/4"x2,5"	1
6	Gumová hadica 3/8"x3,0"	1
7	Flexibilná hadica, krátka	1
8	Flexibilná hadica, stredná	1
9	Flexibilná hadica, dlhá	1
10	Svorka, gumená hadica	2



Poznámka : Niektoré diely sú uvedené a zobrazené len na ilustračné účely a nie sú dostupné ako náhradné diely.

DÔLEŽITÉ!!

**Výrobca poskytol zoznam dielov len na referenčné účely.
Používateľ nesmie vykonávať žiadne opravy ani výmenu dielov.
Servisné činnosti sú oprávnené vykonávať iba kvalifikované osoby.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek nesprávne použitie zariadenia.**

APLIKÁCIA PRE ZNAČKY AUTOMOBILOV	
AUTÁ VYROBENÉ V USA	TLAK ČERPADLA
CADILLAC - EFI	37,5 – 41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIÁLNY	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 – 40 PSI
INÉ VOZIDLÁ	TLAK ČERPADLA
ALFA ROMEO	16 – 18 PSI
ALIANCIA (49 štátov) typ Bendix	28 – 36 PSI
ALLIANCE (iba Kalifornia) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 – 75,3 PSI
BMW	21,7 – 40 PSI
DATSUN	28 – 43 PSI
FIAT	28 – 30 PSI
JAGUAR	28 – 30 PSI
MERCEDES-BENZ	29 – 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

NYOMÁSMÉRŐ TESZTELŐ (BENZIN) ÚJ G02501

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

**A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.**

BIZTONSÁG

- A teszter vagy tartozékainak módosítása vagy korszerűsítése tilos.
- A mintavevőt csak szakképzett személyzet használhatja.
- A tesztet csak egy második személy jelenlétében használja, aki baleset esetén segíteni tud.
- Mérés közben ne vezessen járművet.
- Járó motor mellett ne szereljen be és ne cseréljen a befecskendező rendszerhez csatlakoztatott fúvókákat.
- A helyiséget szellőztetni kell, vagy füstelszívóval kell felszerelni.
- A vizsgálat alatt rögzítse a járművet a rögzítőfékkel.
- Vigyázzon a forró motoralkatrészekkel, viseljen megfelelő ruházatot és védőszemüveget.
- Ne közelítsen nyílt lánggal működő járművekhez, ne dohányozzon.
- Ne húzza ki az elektromos kábeleket, amelyek szikrát okozhatnak, és ezáltal meggyújthatják a felgyülemllett benzingőzt.
- Ne indítsa be a motort leszerelt gyújtáskábelekkel, és ne húzza ki a kábeleket járó motor közben.
- A jármű mellett megfelelő méretű tűzoltó készüléknek kell lennie.
- A teszter nem alkalmas dízelmotorokhoz.
- A vizsgálat alatt ne vezessen gépjárművet.
- Járó motor mellett ne cseréljen csatlakozókat.
- Ne teszteljen dízelmotorokat.
- Ne dohányozzon a vizsgálat helyszínének közelében.
- Kérjük, ellenőrizze a helyes nyomást a jármű kezelési útmutatójában.
- Tartson kéznél egy üzemanyagtartályt szivárgás esetére.
- A mérőrendszer eltávolítása előtt állítsa le a motort és nyomásmentesítse a rendszert.
- Ne engedje, hogy az üzemanyag érintkezzen a motor felületeivel, mert ez az üzemanyag meggyulladását okozhatja.
- A teszt megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy van a közelben egy B típusú tűzoltó készülék.
- A szerelvények eltávolítása előtt mindig nyomásmentesítse a rendszert.

Pozíció	Leírás
Funkció	Jelzi, ha az üzemanyag-szivattyú hibás, vagy nem termel elegendő nyomást.
Manométer	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 bar; rögzítés: 1/4"x18 NPT
A befecskendező rendszerek típusai	A legtöbb befecskendező rendszerhez, kivéve: Bosch, CIS Jethronic és GM fojtószelep-rendszerek

Megjegyzés: a nyomásmérő pontossága +/- 2%.

Megjegyzés: A készüléken végzett munka megkezdése előtt helyezzen el egy tűzoltó készüléket a közelben.

A befecskendező rendszer nyomásmérője ellenőrzi a benzinmotorok befecskendezési nyomását.

Csatlakoztassa a nyomásmérőt közvetlenül a szivattyúhoz, vagy a szivattyú és a motor közötti vezetékhez.

1) Nyomásmentesítse a jármű üzemanyagvezetékét/üzemanyagrendszerét (járműtől függően) a jármű gyártójának a rendszer légtelenítésére és a normál nyomásmérési eljárásokra vonatkozó utasításainak elolvasásával.

2) A gyártó által szállított szerelvényeket és tömlőket használja a nyomásmérő (1) közvetlen csatlakoztatásához az üzemanyag-szivattyúhoz VW® esetén, vagy a szivattyú és a motor közötti vezetékhez számos autómódell esetében (lásd a csatlakoztatási példákat).

Szivárgás esetén használjon gumitömítéseket vagy teflonszalagot, villáskulcs segítségével húzza meg (a villáskulcs nem tartozék)

MEGJEGYZÉS: A szivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szorosan meg van húzva.

3) Indítsa be a motort, és azonnal ellenőrizze a csatlakoztatott rendszer szivárgását. Ha bármilyen szivárgás történik, azonnal állítsa le a motort!

4) Olvassa le a nyomásmérőn (1) látható értéket. A mérés ellenőrzéséhez hasonlítsa az eredményt a tesztelt befecskendező rendszer műszaki adataival.

5) Kapcsolja ki a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

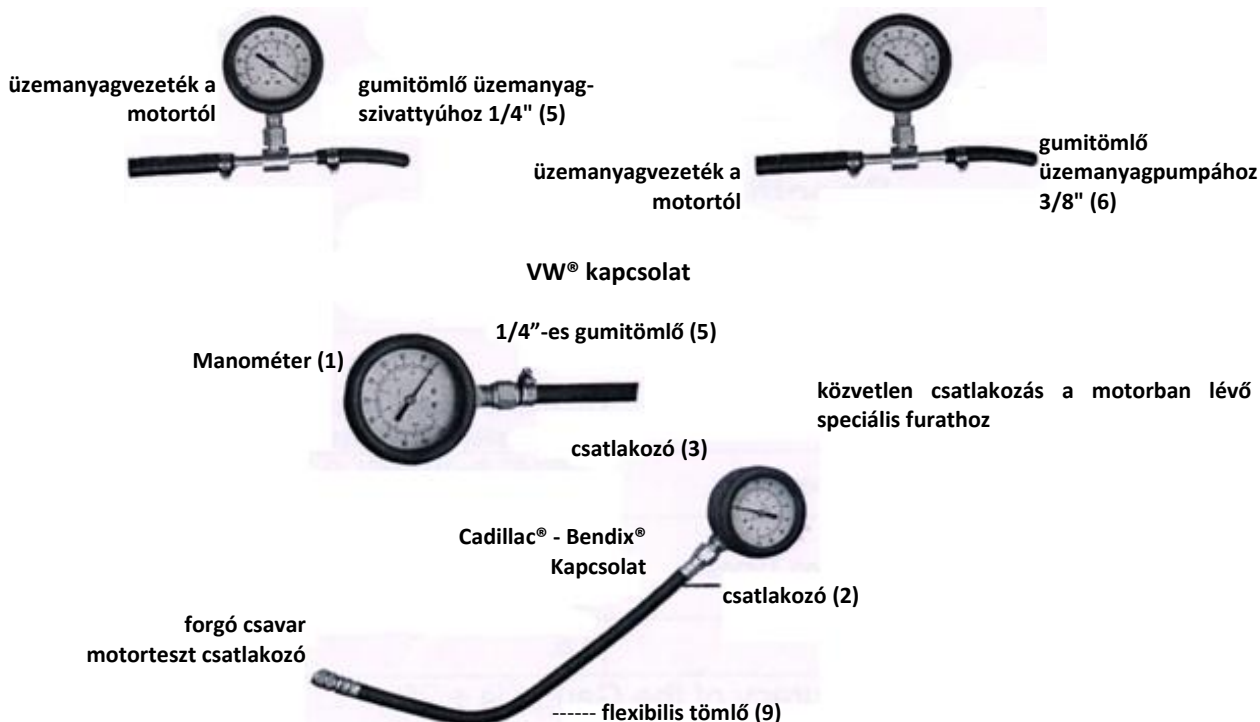
6) A rendszernyomás csökkentése előtt terítsen egy kendőt a csatlakoztatott rendszer köré, majd távolítsa el a mérőelemeket (szerelje szét a létrehozott mérőrendszert).

7) Csatlakoztassa vissza az üzemanyagrendszer alkatrészeit a tesztelés előtti állapotukba.

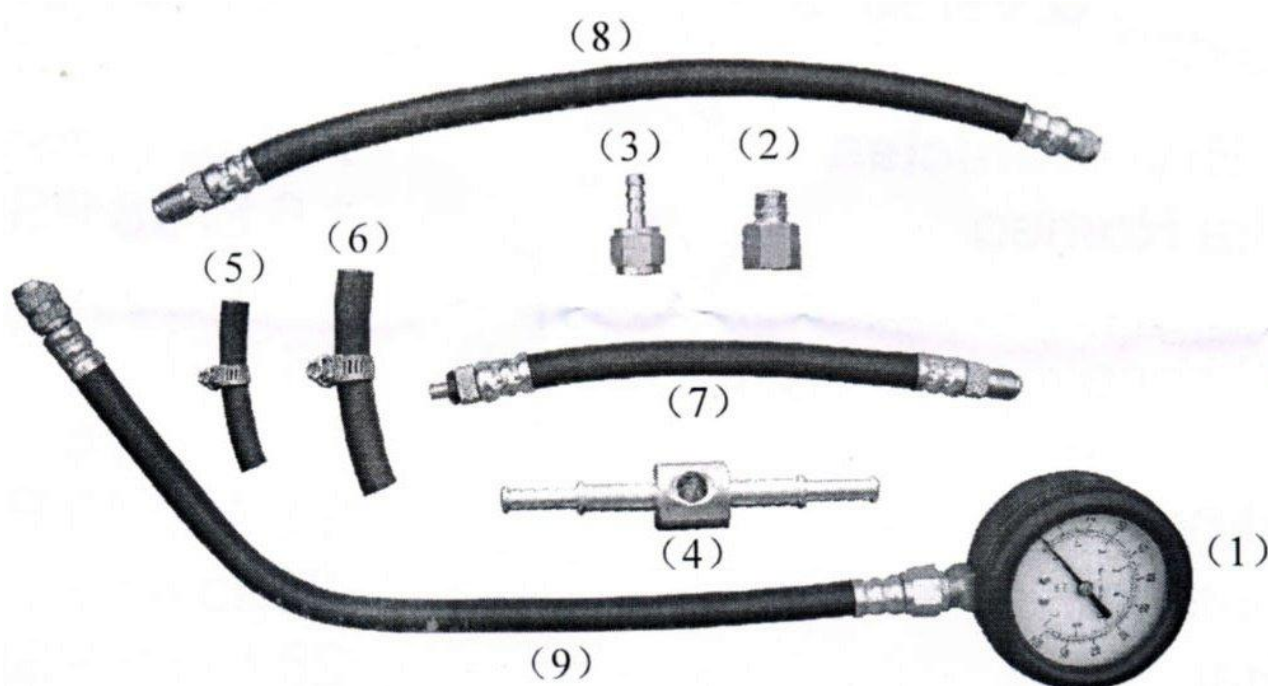
8) Törölje fel a kiömlött üzemanyagot. Helyezzen üzemanyaggal átitatott rongyokat egy tűzoltótartályba.

9) Indítsa be a motort az üzemanyagrendszer szivárgásának ellenőrzéséhez. Szüntesse meg az esetleges szivárgásokat.

10) Tisztítsa meg a használt alkatrészeket, és helyezze őket a tokba.



Felszerelés		
Nem.	Név	db
1	Manométer	1
2	Dugó/csatlakozó 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Dugó/csatlakozó 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	1/4" és 3/8" x 1/8" dugó/csatlakozó - 24 NPT	1
5	Gumitömlő 1/4"x2,5"	1
6	Gumitömlő 3/8"x3,0"	1
7	Rugalmas tömlő, rövid	1
8	Közepes flexibilis tömlő	1
9	Rugalmas tömlő, hosszú	1
10	Bilincs, gumitömlő	2



Megjegyzés : Néhány alkatrész illusztrációként szerepel, és nem kapható pótalkatrészként.

FONTOS!!

A gyártó csak referenciaként adta meg az alkatrészlistát.

A felhasználó nem végezhet javításokat vagy cserélhet alkatrészeket.

Kizárólag szakképzett személyek jogosultak szerviztevékenységek elvégzésére.

A felhasználó felelős a készülék bármilyen nem rendeltetésszerű használatáért.

ALKALMAZÁS AUTÓMÁRKÁKRA	
AZ USA-BAN GYÁRTOTT AUTÓK	SZIVATTYÚNYOMÁS
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
CSÁSZÁRI	8 PSI
LINCOLN ÉS VERSILLES	30–40 PSI
EGYÉB JÁRMŰVEK	SZIVATTYÚNYOMÁS
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 állam) Bendix típusú	28–36 PSI
ALLIANCE (csak Kaliforniában) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7–40 PSI
DATSUN	28–43 PSI
FIAT	28-30 PSI
JAGUÁR	28-30 PSI
MERCEDES-BENZ	29-30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



MANUAL DE UTILIZARE

TESTER DE MĂSURARE A PRESIUNII (BENZINĂ) NOU G02501

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.*



ATENȚIE!!!

**Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Acele diferențe nu pot constitui motive de plângere.**

SECURITATE

- Nu este permisă modificarea sau modernizarea testerului sau a accesoriilor acestuia.
 - Aparatul de prelevare poate fi utilizat numai de către personal calificat.
 - Folosiți testerul în prezența unei a doua persoane care poate ajuta în caz de accident.
 - Nu conduceți vehiculul în timp ce se efectuează măsurarea.
 - Nu instalați și nu modificați duzele instalate și conectate la sistemul de injecție în timp ce motorul funcționează.
 - Încăperea trebuie ventilată sau echipată cu un extractor de gaze arse.
 - Imobilizați vehiculul cu frâna de mână în timpul testului.
 - Aveți grijă la piesele fierbinți ale motorului, purtați îmbrăcăminte adecvată și ochelari de protecție.
 - Nu vă apropiați de vehicule cu flăcări deschise, nu fumați.
 - Nu deconectați cablurile electrice care pot provoca scântei și astfel pot aprinde vaporii de benzină acumulați.
 - Nu porniți motorul cu cablurile de aprindere scoase și nu scoateți cablurile în timp ce motorul funcționează.
 - Lângă vehicul trebuie să existe un stingător de incendiu de dimensiuni corespunzătoare.
 - Testerul nu este potrivit pentru motoarele diesel.
 - Nu conduceți în timpul examenului.
 - Nu schimbați bornele în timp ce motorul funcționează.
 - Nu testați motoarele diesel.
 - Nu fumați în apropierea locului de examinare.
 - Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră pentru a verifica presiunea corectă.
 - Aveți la îndemână un recipient pentru combustibil în caz de scurgere.
 - Opriți motorul și depresurizați sistemul înainte de a demonta sistemul de măsurare.
 - Nu permiteți ca combustibilul să intre în contact cu suprafețele motorului, acest lucru poate provoca aprinderea combustibilului.
- Înainte de a începe testul, asigurați-vă că există un stingător de incendiu de tip B în apropiere.
- Eliberați întotdeauna presiunea din sistem înainte de a demonta fittingurile.

Poziție	Descriere
Funcție	Indică dacă pompa de combustibil este defectă sau generează o presiune insuficientă.
Manometru	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; montare: 1/4"x18 NPT
Tipuri de sisteme de injecție	Pentru majoritatea sistemelor de injecție, cu excepția: sistemelor Bosch, CIS Jethronic și GM cu corp de clapetă de accelerație

Notă: precizia manometrului +/- 2%

Notă: Înainte de a începe lucrul la dispozitiv, amplasați un stingător de incendiu în apropiere.

Manometrul sistemului de injecție verifică presiunea de injecție la motoarele pe benzină.
Conectați manometrul direct la pompă sau la conducta dintre pompă și motor.

1) Eliberați presiunea din conducta/sistemul de alimentare al vehiculului (în funcție de vehicul) citind instrucțiunile producătorului vehiculului pentru aerisirea sistemului și procedurile normale de măsurare a presiunii.

2) Folosiți fittingurile și furtunurile furnizate de producător pentru a conecta manometrul (1) direct la pompa de combustibil în cazul VW® sau pentru a conecta la conducta dintre pompă și motor pentru multe modele de autoturisme (vezi exemplele de conectare).

În caz de scurgeri, utilizați garnituri de cauciuc sau bandă de teflon, folosind o cheie, strângeți (cheia nu este inclusă)

NOTĂ: Asigurați-vă că toate conexiunile sunt strânse strâns pentru a evita scurgerile.

3) Porniți motorul și verificați imediat dacă există scurgeri la sistemul conectat. Dacă apare vreo scurgere, opriți imediat motorul!

4) Citiți valoarea indicată de manometru (1). Verificați rezultatul cu datele tehnice ale sistemului de injecție testat pentru a verifica măsurătoarea.

5) Opriți motorul și scoateți cheia din contact.

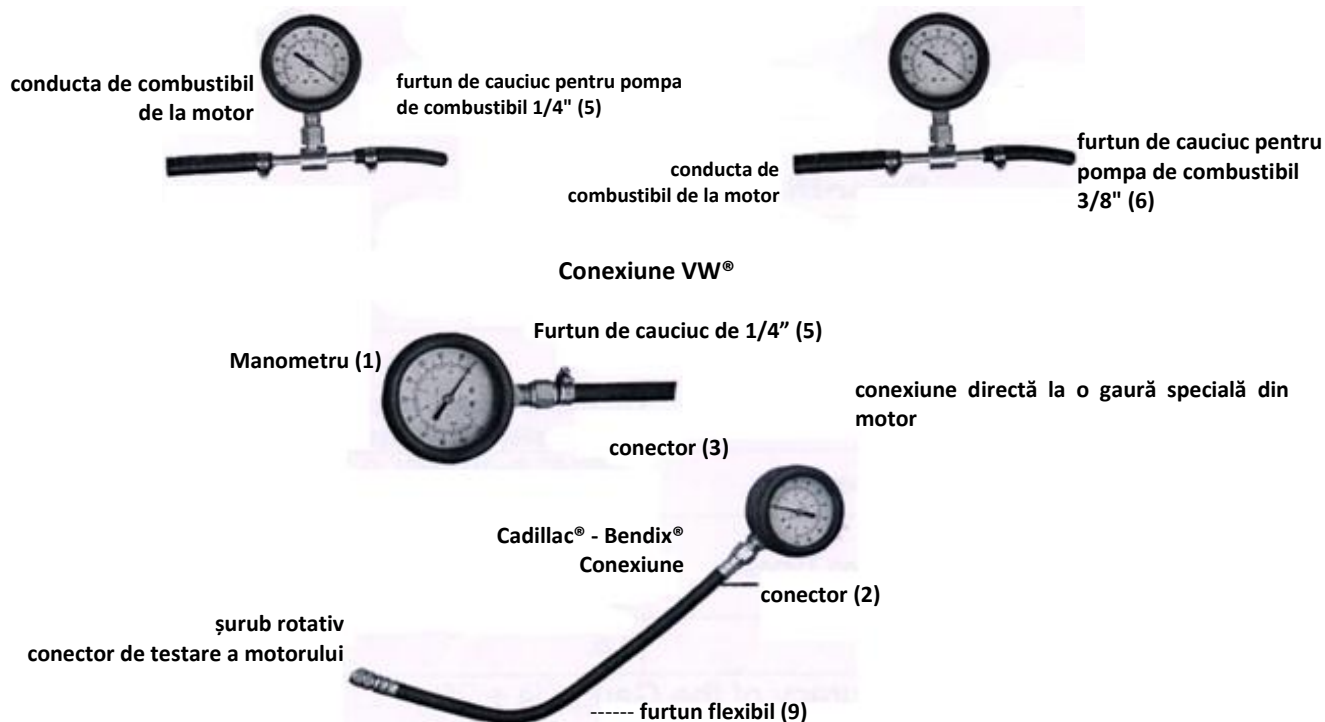
6) Așezați o cârpă în jurul sistemului conectat înainte de a reduce presiunea din sistem, scoateți componentele de testare (demontați sistemul de măsurare creat).

7) Reconectați componentele sistemului de alimentare cu combustibil la starea lor de dinainte de testare.

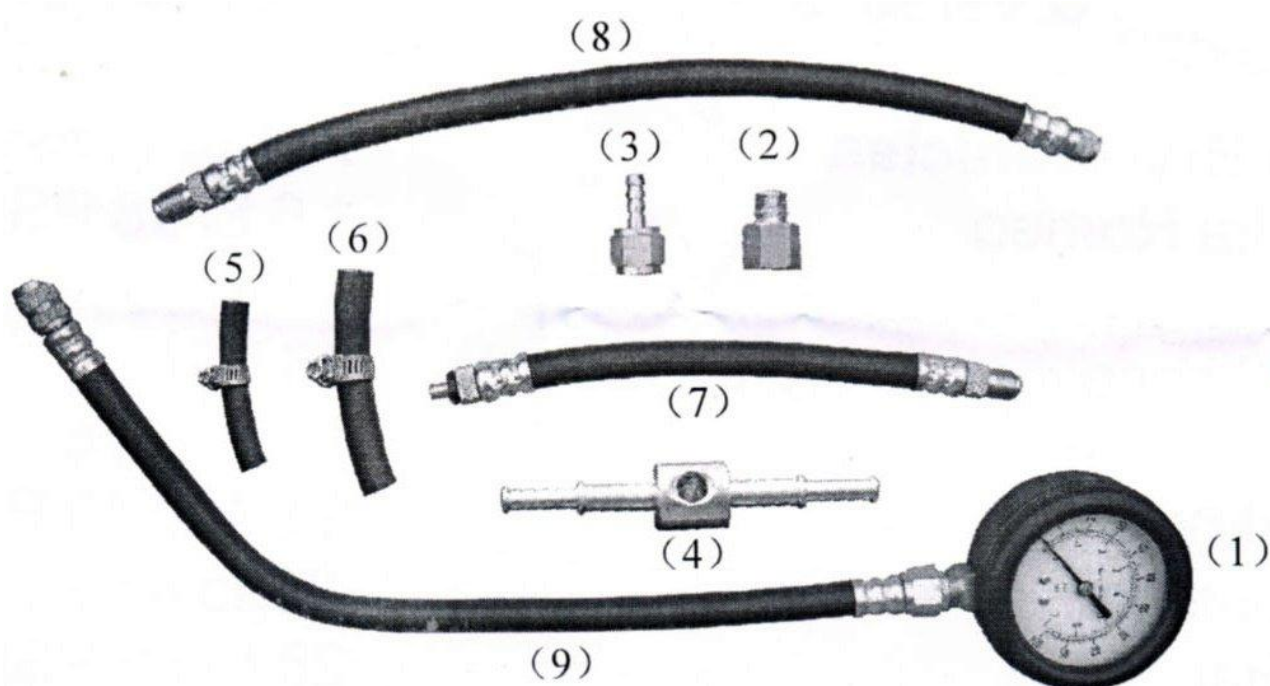
8) Ștergeți combustibilul vărsat. Puneți cârpele îmbibate cu combustibil într-un recipient pentru stingerea incendiilor.

9) Porniți motorul pentru a verifica dacă există scurgeri la sistemul de alimentare. Eliminați orice scurgeri.

10) Curățați componentele uzate și puneți-le în carcasă.



Echipament		
Nu.	Nume	Bucăți
1	Manometru	1
2	Ștecher/conector 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Ștecher/conector 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Dop/Niplu 1/4" și 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Furtun de cauciuc 1/4"x2,5"	1
6	Furtun de cauciuc 3/8"x3.0"	1
7	Furtun flexibil, scurt	1
8	Furtun flexibil, mediu	1
9	Furtun flexibil, lung	1
10	Clemă, furtun de cauciuc	2



Notă : Unele piese sunt listate și prezentate în scop ilustrativ și nu sunt disponibile ca piese de schimb.

IMPORTANT!!

Producătorul a furnizat o listă de piese doar cu titlu de referință.

Utilizatorul nu are dreptul să efectueze reparații sau să înlocuiască piese.

Doar persoanele calificate sunt autorizate să desfășoare activități de service.

Utilizatorul este responsabil pentru orice utilizare necorespunzătoare a dispozitivului.

APLICARE LA MARCI AUTO	
MAȘINI FABRICATE ÎN SUA	PRESIUNEA POMPEI
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
ALTE VEHICULE	PRESIUNEA POMPEI
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALIANȚĂ (49 de state) tip Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (doar în California) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES-BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



MANUAL DEL USUARIO

COMPROBADOR DE MEDICIÓN DE PRESIÓN (GASOLINA) NUEVO G02501

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el uso del equipo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

**Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.
Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.**

SEGURIDAD

- No está permitido modificar o modernizar el probador ni sus accesorios.
- El muestreador sólo podrá ser utilizado por personal cualificado.
- Utilice el comprobador en presencia de una segunda persona que pueda ayudar en caso de accidente.
- No conduzca el vehículo mientras se realiza la medición.
- No instale ni cambie las puntas instaladas conectadas al sistema de inyección mientras el motor esté en marcha.
- El local deberá estar ventilado o equipado con extractor de humos.
- Inmovilizar el vehículo con el freno de estacionamiento durante la prueba.
- Tenga cuidado con las partes calientes del motor, use ropa adecuada y gafas protectoras.
- No acercarse a vehículos con llamas abiertas, no fumar.
- No desconecte cables eléctricos que puedan provocar chispas y encender los vapores de gasolina acumulados.
- No arranque el motor con los cables de encendido quitados, no retire los cables mientras el motor esté en marcha.
- Debe haber un extintor de incendios de tamaño adecuado al lado del vehículo.
- El comprobador no es adecuado para motores diésel.
- No conduzca durante el examen.
- No cambie los terminales mientras el motor esté en marcha.
- No probar motores diésel.
- No fumar cerca del lugar del examen.
- Consulte el manual del propietario de su vehículo para comprobar la presión correcta.
- Tenga a mano un recipiente para combustible en caso de fuga.
- Apague el motor y despresurice el sistema antes de retirar el sistema de medición.
- No permita que el combustible entre en contacto con las superficies del motor, esto puede provocar que el combustible se encienda.
- Antes de iniciar la prueba, asegúrese de que haya un extintor tipo B cerca.
- Siempre libere la presión del sistema antes de quitar los accesorios.

Posición	Descripción
Función	Indica si la bomba de combustible está defectuosa o está generando presión insuficiente.
Manómetro	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; montaje: 1/4"x18 NPT
Tipos de sistemas de inyección	Para la mayoría de los sistemas de inyección excepto: Bosch, CIS Jethronic y sistemas de cuerpo del acelerador GM

Nota: precisión del manómetro +/- 2%

Nota: Antes de comenzar a trabajar en el dispositivo, coloque un extintor de incendios cerca.

El manómetro del sistema de inyección comprueba la presión de inyección en los motores de gasolina. Conecte el manómetro directamente a la bomba o a la línea entre la bomba y el motor.

1) Alivie la presión en la línea de combustible/sistema de combustible del vehículo (según el vehículo) leyendo las instrucciones del fabricante del vehículo para purgar el sistema y los procedimientos normales de medición de presión.

2) Utilice los accesorios y mangueras suministrados por el fabricante para conectar el manómetro (1) directamente a la bomba de combustible en el caso de VW® o para conectarlo a la línea entre la bomba y el motor para muchos modelos de automóviles (ver ejemplos de conexión).

En caso de fugas, utilice juntas de goma o cinta de teflón.

Usando una llave, apriete (llave no incluida)

NOTA: Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas para evitar fugas.

3) Arranque el motor y compruebe inmediatamente si el sistema conectado presenta fugas. ¡Si ocurre alguna fuga, apague el motor inmediatamente!

4) Lea el valor indicado por el manómetro (1). Compare el resultado con los datos técnicos del sistema de inyección probado para verificar la medición.

5) Apague el motor y retire la llave del encendido.

6) Coloque un paño alrededor del sistema conectado antes de reducir la presión del sistema, retire los componentes de prueba (desmonte el sistema de medición creado).

7) Vuelva a conectar los componentes del sistema de combustible a su condición previa a la prueba.

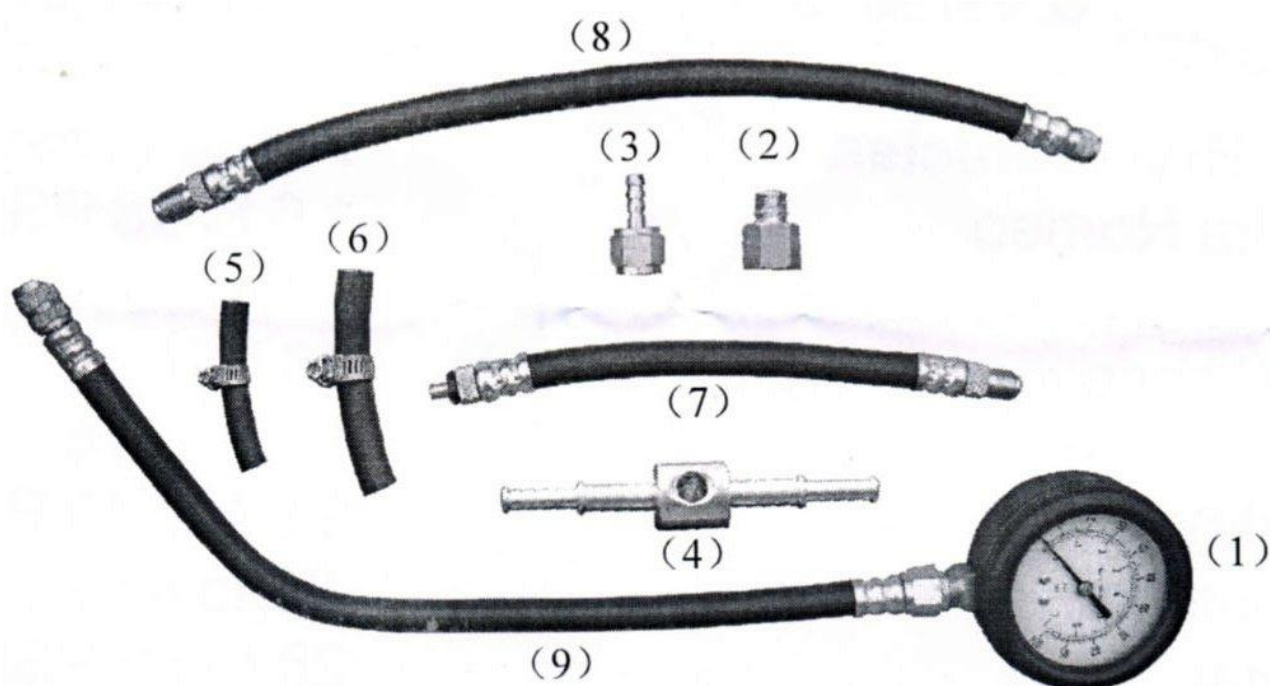
8) Limpie el combustible derramado. Coloque trapos empapados de combustible en un recipiente contra incendios.

9) Arranque el motor para verificar si hay fugas en el sistema de combustible. Eliminar cualquier fuga.

10) Limpie los componentes usados y colóquelos en el estuche.



Equipo		
No.	Nombre	Piezas
1	Manómetro	1
2	Enchufe/conector 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Enchufe/conector 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Tapón/boquilla de 1/4" y 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Manguera de goma 1/4"x2,5"	1
6	Manguera de goma 3/8"x3.0"	1
7	Manguera flexible, corta	1
8	Manguera flexible, mediana	1
9	Manguera flexible, larga	1
10	Abrazadera, manguera de goma	2



Nota : Algunas piezas se enumeran y se muestran con fines ilustrativos y no están disponibles como repuestos.

IMPORTANTE !!

El fabricante ha proporcionado una lista de piezas sólo como referencia.

El usuario no podrá realizar ninguna reparación ni sustitución de piezas.

Sólo personas calificadas están autorizadas a realizar actividades de servicio.

El usuario es responsable de cualquier uso indebido del dispositivo.

APLICACIÓN A MARCAS DE AUTOMÓVILES	
AUTOS FABRICADOS EN EE. UU.	PRESIÓN DE LA BOMBA
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN Y VERSILLES	30-40 PSI
OTROS VEHÍCULOS	PRESIÓN DE LA BOMBA
Alfa Romeo	16-18 PSI
ALIANZA (49 estados) Tipo Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (solo California) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FÍAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29-30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



MANUALE D'USO

TESTER DI MISURAZIONE DELLA PRESSIONE (BENZINA) NUOVO G02501

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

SICUREZZA

- Non è consentito modificare o modernizzare il tester o i suoi accessori.
- Il campionatore può essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Utilizzare il tester in presenza di una seconda persona che possa prestare soccorso in caso di incidente.
- Non guidare il veicolo mentre viene effettuata la misurazione.
- Non installare o modificare i puntali installati collegati al sistema di iniezione mentre il motore è in funzione.
- Il locale deve essere ventilato o dotato di un aspiratore per i fumi di scarico.
- Immobilizzare il veicolo con il freno di stazionamento durante la prova.
- Fare attenzione alle parti calde del motore, indossare indumenti adatti e occhiali protettivi.
- Non avvicinarsi ai veicoli con fiamme libere, non fumare.
- Non scollegare i cavi elettrici che potrebbero provocare scintille e quindi incendiare i vapori di benzina accumulati.
- Non avviare il motore con i cavi di accensione rimossi, non rimuovere i cavi mentre il motore è in funzione.
- Accanto al veicolo deve essere presente un estintore di dimensioni adeguate.
- Il tester non è adatto ai motori diesel.
- Non guidare durante l'esame.
- Non cambiare i terminali mentre il motore è in funzione.
- Non testare i motori diesel.
- Non fumare in prossimità del luogo dell'esame.
- Per verificare la pressione corretta, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- Tenere a disposizione un contenitore per il carburante in caso di perdite.
- Spegner il motore e depressurizzare il sistema prima di rimuovere il sistema di misurazione.
- Evitare che il carburante entri in contatto con le superfici del motore, poiché potrebbe incendiarsi.
- Prima di iniziare il test, assicurarsi che nelle vicinanze sia presente un estintore di tipo B.
- Prima di rimuovere i raccordi, scaricare sempre la pressione dal sistema.

Posizione	Descrizione
Funzione	Indica se la pompa del carburante è difettosa o non genera una pressione sufficiente.
Manometro	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; attacco: 1/4"x18 NPT
Tipi di sistemi di iniezione	Per la maggior parte dei sistemi di iniezione, ad eccezione dei sistemi a corpo farfallato Bosch, CIS Jethronic e GM

Nota: precisione del manometro +/- 2%

Nota: prima di iniziare a lavorare sul dispositivo, posizionare un estintore nelle vicinanze.

Il manometro del sistema di iniezione controlla la pressione di iniezione nei motori a benzina. Collegare il manometro direttamente alla pompa o alla linea tra la pompa e il motore.

1) Scaricare la pressione nel condotto/sistema di alimentazione del veicolo (a seconda del veicolo) leggendo le istruzioni del produttore del veicolo per lo spurgo del sistema e le normali procedure di misurazione della pressione.

2) Utilizzare i raccordi e i tubi flessibili forniti dal produttore per collegare il manometro (1) direttamente alla pompa del carburante nel caso di VW® o per collegarlo alla tubazione tra la pompa e il motore in molti modelli di auto (vedere esempi di collegamento).

In caso di perdite utilizzare guarnizioni in gomma o nastro in teflon, utilizzando una chiave inglese, stringere (chiave inglese non inclusa)

NOTA: assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben serrati per evitare perdite.

3) Avviare il motore e controllare immediatamente eventuali perdite nel sistema collegato. In caso di perdite, spegnere immediatamente il motore!

4) Leggere il valore indicato dal manometro (1). Per verificare la misurazione, confrontare il risultato con i dati tecnici del sistema di iniezione testato.

5) Spegnere il motore e togliere la chiave dal quadro.

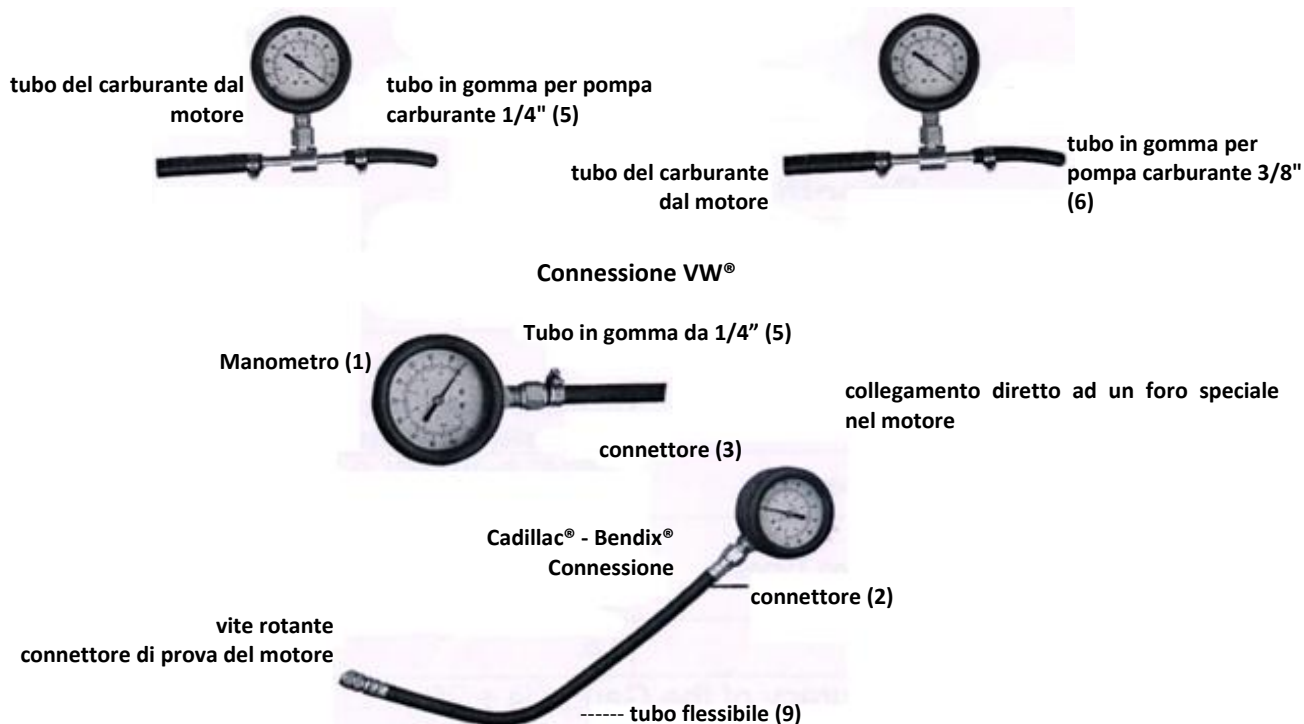
6) Prima di ridurre la pressione del sistema, posizionare un panno attorno al sistema collegato e rimuovere i componenti di prova (smontare il sistema di misurazione creato).

7) Ricollegare i componenti del sistema di alimentazione alle condizioni precedenti al test.

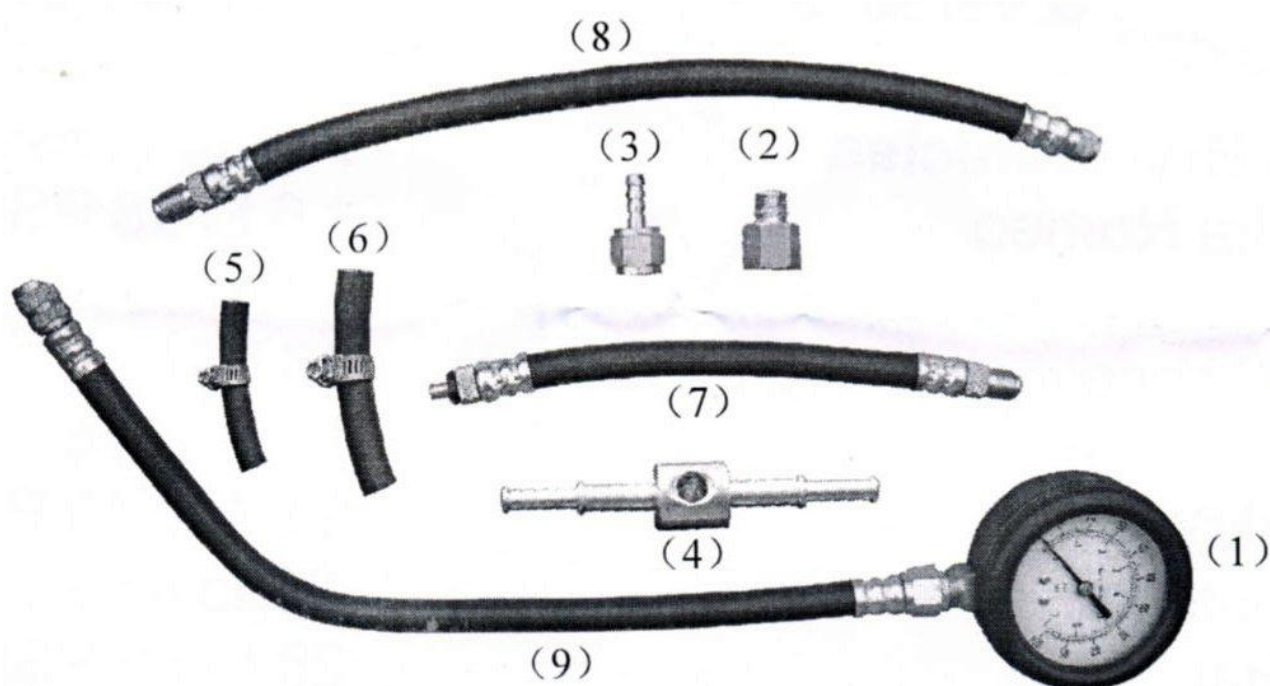
8) Asciugare il carburante versato. Mettere degli stracci imbevuti di carburante in un contenitore antincendio.

9) Avviare il motore per verificare eventuali perdite nel sistema di alimentazione. Eliminare eventuali perdite.

10) Pulire i componenti usati e riporli nella custodia.



Attrezzatura		
NO.	Nome	Pezzi
1	Manometro	1
2	Spina/connettore 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18 NPT	1
3	Spina/connettore 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Tappo/nipplo 1/4" e 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Tubo in gomma 1/4"x2,5"	1
6	Tubo in gomma 3/8"x3.0"	1
7	Tubo flessibile corto	1
8	Tubo flessibile, medio	1
9	Tubo flessibile lungo	1
10	Morsetto, tubo di gomma	2



Nota : alcune parti sono elencate e mostrate a scopo illustrativo e non sono disponibili come pezzi di ricambio.

IMPORTANTE!!

Il produttore ha fornito un elenco dei componenti solo a scopo di riferimento.

L'utente non può effettuare alcuna riparazione o sostituzione di parti.

Solo il personale qualificato è autorizzato a svolgere attività di assistenza.

L'utente è responsabile di ogni uso improprio del dispositivo.

APPLICAZIONE ALLE MARCHE AUTOMOBILISTICHE	
AUTO FATTE NEGLI USA	PRESSIONE DELLA POMPA
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIALE	8 PSI
LINCOLN E VERSILLE	30 - 40 PSI
ALTRI VEICOLI	PRESSIONE DELLA POMPA
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANCE (49 stati) tipo Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (solo California) L-Oetronic	36 psi
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
GIAGUARO	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 psi
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 psi
VOLVO	28 psi



GEBRUIKERSHANDLEIDING

DRUKMETINGSTESTER (BENZINE) NIEUW G02501

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om inzicht te krijgen in de risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.
Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

BEVEILIGING

- Het is niet toegestaan om de tester en de accessoires ervan te modificeren of te moderniseren.
- De monsternemer mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden gebruikt.
- Gebruik de tester in aanwezigheid van een tweede persoon die hulp kan bieden bij een ongeval.
- Rijd niet met het voertuig terwijl de meting wordt uitgevoerd.
- Monteer of verander geen gemonteerde tips die zijn aangesloten op het injectiesysteem terwijl de motor draait.
- De ruimte moet geventileerd zijn of voorzien zijn van een afzuiginstallatie voor uitlaatgassen.
- Zet het voertuig tijdens de test vast met de parkeerrem.
- Wees voorzichtig met hete motoronderdelen, draag geschikte kleding en een veiligheidsbril.
- Kom niet in de buurt van voertuigen met open vuur en rook niet.
- Koppel geen elektrische kabels los, omdat deze vonken kunnen veroorzaken en zo de opgehoopte benzinedampen kunnen doen ontbranden.
- Start de motor niet als de ontstekingskabels zijn losgekoppeld. Verwijder de kabels niet terwijl de motor draait.
- Er moet een brandblusser van het juiste formaat naast het voertuig aanwezig zijn.
- De tester is niet geschikt voor dieselmotoren.
- Bestuur geen voertuigen tijdens het examen.
- Vervang de aansluitingen niet terwijl de motor draait.
- Test geen dieselmotoren.
- Rook niet in de buurt van de examenlocatie.
- Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om de juiste druk te controleren.
- Zorg dat er een opvangbak voor brandstof aanwezig is in geval van lekkage.
- Zet de motor af en maak het systeem drukloos voordat u het meetsysteem verwijderd.
- Zorg ervoor dat de brandstof niet in contact komt met de oppervlakken van de motor, aangezien dit ontbranding van de brandstof kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er een brandblusser type B bij de hand is voordat u met de test begint.
- Laat altijd de druk in het systeem af voordat u de fittingen verwijderd.

Positie	Beschrijving
Functie	Geeft aan of de brandstofpomp defect is of onvoldoende druk genereert.
Manometer	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 bar; montage: 1/4"x18 NPT
Soorten injectiesystemen	Voor de meeste injectiesystemen, behalve: Bosch, CIS Jethronic en GM-gasklephuissystemen

Let op: nauwkeurigheid van de drukmeter +/- 2%

Let op: Zorg dat er een brandblusser bij de hand is voordat u met werkzaamheden aan het apparaat begint.

De injectiedrukmeter controleert de injectiedruk in benzinemotoren.

Sluit de drukmeter rechtstreeks aan op de pomp of op de leiding tussen de pomp en de motor.

1) Laat de druk in de brandstofleiding/het brandstofsysteem van het voertuig af (afhankelijk van het voertuig) door de instructies van de voertuigfabrikant te lezen over het ontluchten van het systeem en de normale procedures voor het meten van de druk.

2) Gebruik de door de fabrikant geleverde fittingen en slangen om de drukmeter (1) rechtstreeks op de brandstofpomp aan te sluiten in het geval van VW® of om aan te sluiten op de leiding tussen de pomp en de motor bij veel automodellen (zie aansluitvoorbeelden).

Bij lekkages gebruik je rubberen afdichtingen of teflontape,

Draai de moersleutel vast met een sleutel (sleutel niet meegeleverd)

LET OP: Zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten om lekkages te voorkomen.

3) Start de motor en controleer onmiddellijk het aangesloten systeem op lekkages. Indien er een lekkage optreedt, dient u onmiddellijk de motor uit te zetten!

4) Lees de waarde af die wordt aangegeven door de drukmeter (1). Controleer het resultaat aan de hand van de technische gegevens van het geteste injectiesysteem om de meting te verifiëren.

5) Zet de motor af en haal de sleutel uit het contact.

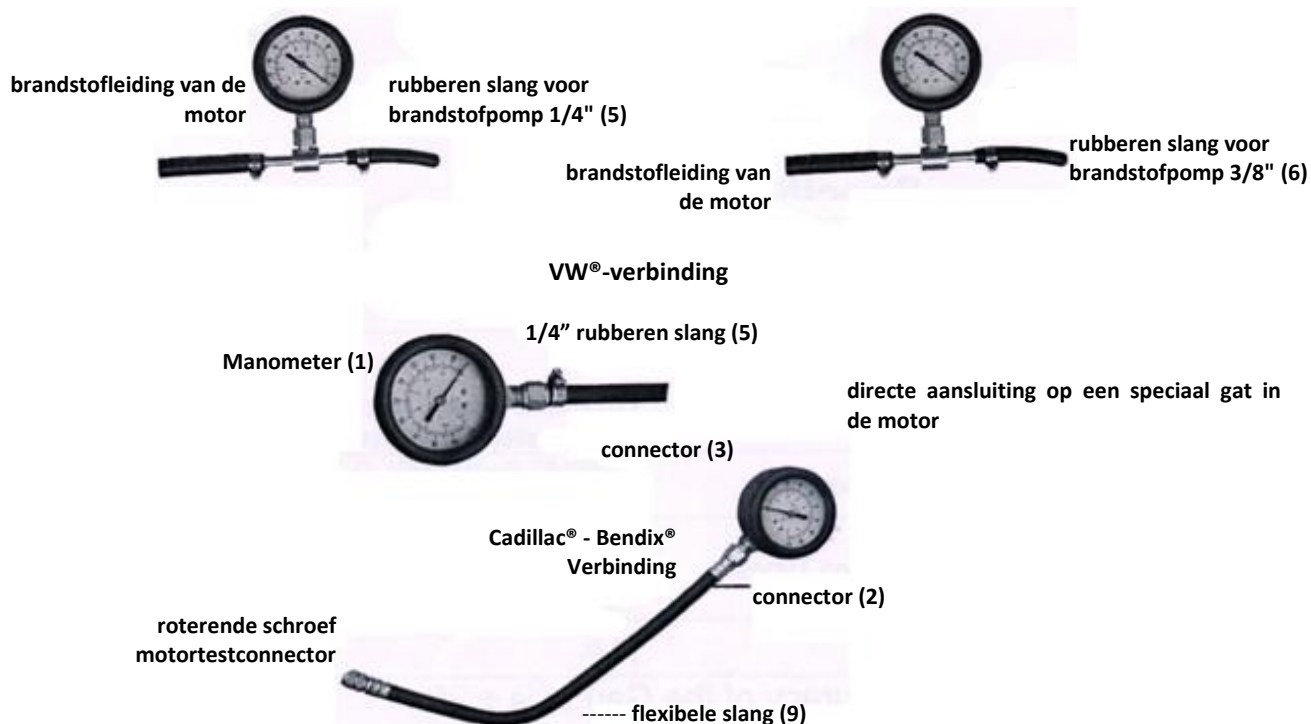
6) Leg een doek om het aangesloten systeem voordat u de systeemdruk verlaagt, verwijder de testcomponenten (demonteer het gecreëerde meetsysteem).

7) Sluit de onderdelen van het brandstofsysteem weer aan in de staat waarin ze zich vóór de test bevonden.

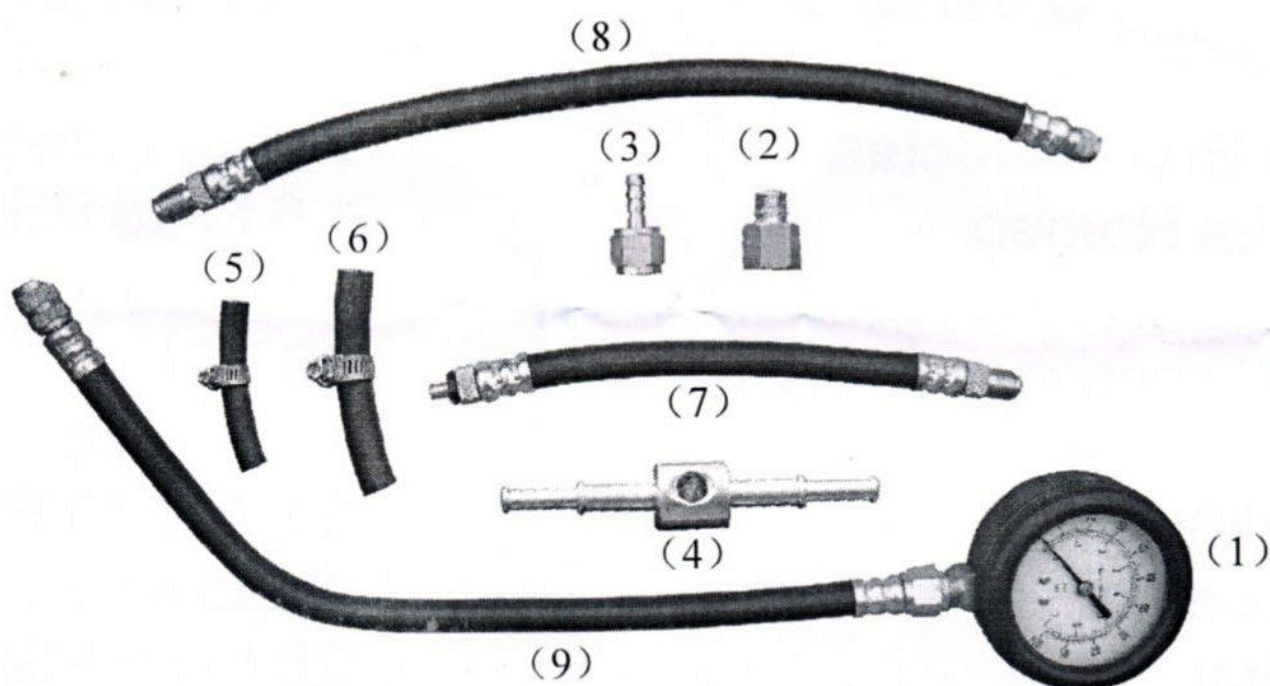
8) Veeg gemorste brandstof op. Plaats met brandstof doordrenkte lappen in een brandbluscontainer.

9) Start de motor om te controleren op lekken in het brandstofsysteem. Verhelp eventuele lekken.

10) Maak de gebruikte componenten schoon en plaats ze in de behuizing.



Apparatuur		
Nee.	Naam	Stuks
1	Manometer	1
2	Stekker/connector 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18 NPT	1
3	Stekker/connector 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Plug/nippel 1/4" en 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Rubberen slang 1/4"x2.5"	1
6	Rubberen slang 3/8"x3.0"	1
7	Flexibele slang, kort	1
8	Flexibele slang, medium	1
9	Flexibele slang, lang	1
10	Klem, rubberen slang	2



Let op : Sommige onderdelen worden ter illustratie vermeld en getoond en zijn niet verkrijgbaar als reserveonderdelen.

BELANGRIJK !!

De fabrikant heeft een onderdelenlijst uitsluitend ter referentie verstrekt.

De gebruiker mag geen reparaties of vervangingen van onderdelen uitvoeren.

Alleen gekwalificeerde personen zijn bevoegd servicewerkzaamheden uit te voeren.

De gebruiker is aansprakelijk voor elk onjuist gebruik van het apparaat.

TOEPASSING OP AUTOMERKEN	
AUTO'S GEMAAKT IN DE VS	POMPDRUK
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
KEIZERLIJK	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
ANDERE VOERTUIGEN	POMPDRUK
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALLIANTIE (49 staten) Bendix-type	28 - 36 PSI
ALLIANCE (alleen Californië) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES-BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΔΟΚΙΜΑΣΤΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (ΒΕΝΖΙΝΗΣ) ΚΑΙΝΟΥΡΙΟΣ G02501

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση ή ο εκσυγχρονισμός του δοκιμαστή ή των εξαρτημάτων του.
- Ο δειγματολήπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιήστε το δοκιμαστικό μηχάνημα παρουσία ενός δεύτερου ατόμου που μπορεί να βοηθήσει σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην οδηγείτε το όχημα κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Μην εγκαθιστάτε ή αλλάζετε εγκατεστημένα μπεκ που είναι συνδεδεμένα στο σύστημα ψεκασμού ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Το δωμάτιο πρέπει να αερίζεται ή να διαθέτει απαγωγέα καυσαερίων.
- Ακινητοποιήστε το όχημα με το χειρόφρενο κατά τη διάρκεια της δοκιμής.
- Να είστε προσεκτικοί με τα ζεστά μέρη του κινητήρα, να φοράτε κατάλληλα ρούχα και προστατευτικά γυαλιά.
- Μην πλησιάζετε οχήματα με γυμνή φλόγα, μην καπνίζετε.
- Μην αποσυνδέετε τα ηλεκτρικά καλώδια, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες και έτσι να αναφλέξουν τις συσσωρευμένες αναθυμιάσεις βενζίνης.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα χωρίς τα καλώδια ανάφλεξης, μην αφαιρείτε τα καλώδια ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Θα πρέπει να υπάρχει πυροσβεστήρας κατάλληλου μεγέθους δίπλα στο όχημα.
- Το ελεγκτή δεν είναι κατάλληλο για κινητήρες ντίζελ.
- Μην οδηγείτε κατά τη διάρκεια της εξέτασης.
- Μην αλλάζετε ακροδέκτες ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην δοκιμάζετε κινητήρες ντίζελ.
- Μην καπνίζετε κοντά στο σημείο της εξέτασης.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας για να ελέγξετε τη σωστή πίεση.
- Να έχετε διαθέσιμο ένα δοχείο για καύσιμο σε περίπτωση διαρροής.
- Σβήστε τον κινητήρα και αποσυμπιέστε το σύστημα πριν αφαιρέσετε το σύστημα μέτρησης.
- Μην αφήνετε το καύσιμο να έρθει σε επαφή με τις επιφάνειες του κινητήρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη του καυσίμου.
- Πριν ξεκινήσετε τη δοκιμή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κοντά σας πυροσβεστήρας τύπου Β.
- Πάντα να εκτονώνετε την πίεση του συστήματος πριν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.

Θέση	Περιγραφή
Λειτουργία	Υποδεικνύει εάν η αντλία καυσίμου είναι ελαττωματική ή παράγει ανεπαρκή πίεση.
Μανόμετρο	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; βάση: 1/4"x18 NPT
Τύποι συστημάτων ψεκασμού	Για τα περισσότερα συστήματα ψεκασμού εκτός από: συστήματα σώματος πεταλούδας γκαζιού Bosch, CIS Jethronic και GM

Σημείωση: ακρίβεια μανόμετρου +/- 2%

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες στη συσκευή, τοποθετήστε έναν πυροσβεστήρα κοντά.

Το μανόμετρο του συστήματος ψεκασμού ελέγχει την πίεση ψεκασμού στους βενζινοκινητήρες. Συνδέστε το μανόμετρο απευθείας στην αντλία ή στη γραμμή μεταξύ της αντλίας και του κινητήρα.

1) Εκτονώστε την πίεση στη γραμμή καυσίμου/σύστημα καυσίμου του οχήματος (ανάλογα με το όχημα) διαβάζοντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος για την εξαέρωση του συστήματος και τις συνήθεις διαδικασίες μέτρησης πίεσης.

2) Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα και τους εύκαμπτους σωλήνες που παρέχονται από τον κατασκευαστή για να συνδέσετε το μανόμετρο (1) απευθείας στην αντλία καυσίμου στην περίπτωση του VW® ή για να το συνδέσετε στη γραμμή μεταξύ της αντλίας και του κινητήρα σε πολλά μοντέλα αυτοκινήτων (βλ. παραδείγματα σύνδεσης).

Σε περίπτωση διαρροών, χρησιμοποιήστε ελαστικά στεγανοποιητικά ή ταινία τεφλόν, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, σφίξτε (το κλειδί δεν περιλαμβάνεται)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιγμένες καλά για να αποφύγετε διαρροές.

3) Ξεκινήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αμέσως το συνδεδεμένο σύστημα για διαρροές. Σε περίπτωση διαρροής, σβήστε αμέσως τον κινητήρα!

4) Διαβάστε την τιμή που υποδεικνύεται από το μανόμετρο (1). Ελέγξτε το αποτέλεσμα με τα τεχνικά δεδομένα του δοκιμασμένου συστήματος ψεκασμού για να επαληθεύσετε τη μέτρηση.

5) Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα.

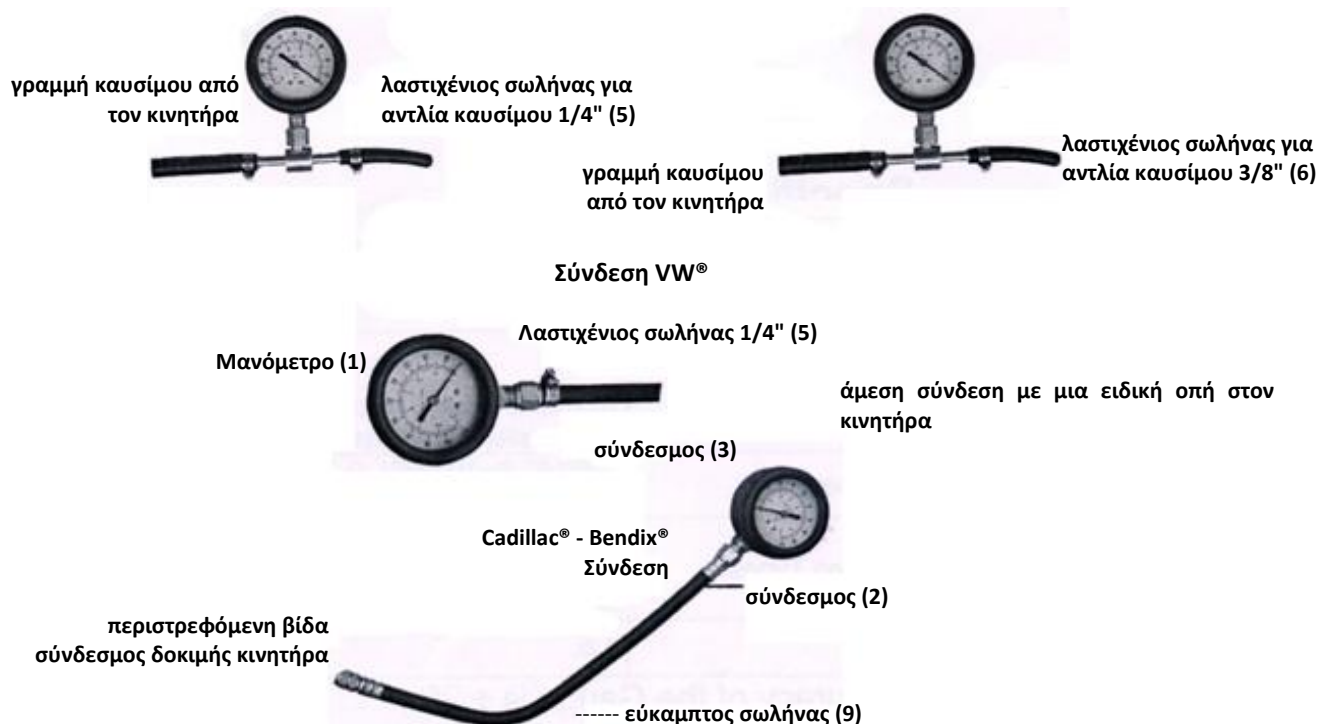
6) Τοποθετήστε ένα πανί γύρω από το συνδεδεμένο σύστημα πριν μειώσετε την πίεση του συστήματος, αφαιρέστε τα εξαρτήματα δοκιμής (αποσυναρμολογήστε το δημιουργημένο σύστημα μέτρησης).

7) Επανασυνδέστε τα εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου στην κατάσταση προ-δοκιμής τους.

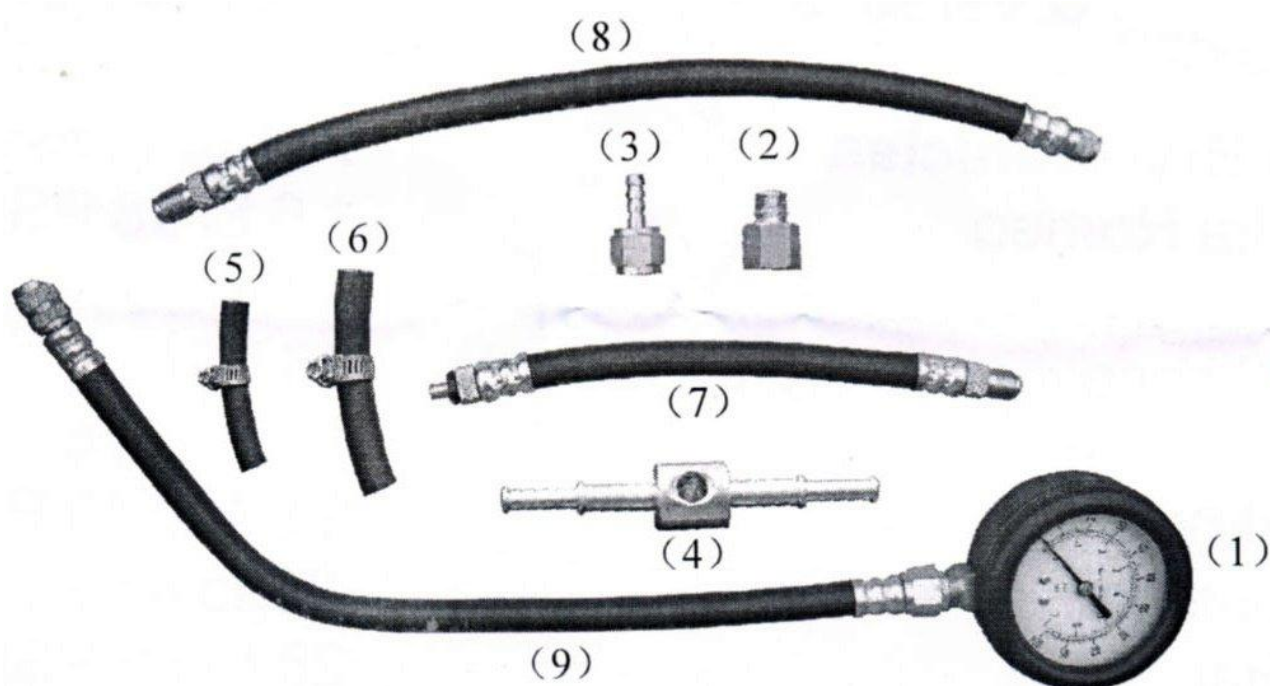
8) Σκουπίστε το χυμένο καύσιμο. Τοποθετήστε πανιά εμποτισμένα με καύσιμο σε ένα πυροσβεστικό δοχείο.

9) Ξεκινήστε τον κινητήρα για να ελέγξετε για διαρροές στο σύστημα καυσίμου. Απομακρύνετε τυχόν διαρροές.

10) Καθαρίστε τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στη θήκη.



Εξοπλισμός		
Οχι.	Ονομα	Τεμάχια
1	Μανόμετρο	1
2	Βύσμα/συνδετήρας 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18NPT	1
3	Βύσμα/συνδετήρας 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Βύσμα/Θηλή 1/4" και 3/8"x 1/8" - 24 NPT	1
5	Λαστιχένιος σωλήνας 1/4"x2,5"	1
6	Λαστιχένιος σωλήνας 3/8"x3.0"	1
7	Εύκαμπτος σωλήνας, κοντός	1
8	Εύκαμπτος σωλήνας, μεσαίος	1
9	Εύκαμπτος σωλήνας, μακρύς	1
10	Σφιγκτήρας, λαστιχένιος σωλήνας	2



Σημείωση : Ορισμένα εξαρτήματα παρατίθενται και εμφανίζονται για λόγους απεικόνισης και δεν διατίθενται ως ανταλλακτικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!

Ο κατασκευαστής παρέχει μια λίστα εξαρτημάτων μόνο για αναφορά.
Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές ή αντικατάσταση εξαρτημάτων.
Μόνο εξειδικευμένα άτομα έχουν εξουσιοδότηση να εκτελούν δραστηριότητες σέρβις.
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΕ ΜΑΡΚΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ	
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΣΤΙΣ ΗΠΑ	ΠΙΕΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟΣ	8 PSI
ΛΙΝΚΟΛΝ & ΒΕΡΣΙΛΙΕΣ	30 - 40 PSI
ΑΛΛΑ ΟΧΗΜΑΤΑ	ΠΙΕΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ
ΑΛΦΑ ΡΟΜΕΟ	16 - 18 PSI
ΣΥΜΜΑΧΙΑ (49 πολιτείες) Τύπος Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (μόνο για την Καλιφόρνια) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
ΔΙΑΤΑΓΜΑ	28 - 30 PSI
ΙΑΓΟΥΑΡΟΣ	28 - 30 PSI
ΜΕΡΣΕΝΤΕΣ ΜΠΕΝΖ	29 - 30 PSI
ΠΟΡΣΕ	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
ΣΑΑΒ	7 PSI
ΦΟΛΚΣΒΑΓΚΕΝ	28 PSI
ΒΟΛΒΟ	28 PSI



MANUAL DO USUÁRIO

TESTADOR DE MEDIÇÃO DE PRESSÃO (GASOLINA) NOVO G02501

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.
Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

SEGURANÇA

- Não é permitido modificar ou modernizar o testador ou seus acessórios.
- O amostrador só pode ser utilizado por pessoal qualificado.
- Utilize o testador na presença de uma segunda pessoa que possa ajudar em caso de acidente.
- Não dirija o veículo enquanto a medição estiver sendo realizada.
- Não instale ou troque as pontas instaladas conectadas ao sistema de injeção enquanto o motor estiver funcionando.
- O local deve ser ventilado ou equipado com exaustor de fumos.
- Imobilize o veículo com o freio de estacionamento durante o teste.
- Tenha cuidado com as partes quentes do motor, use roupas adequadas e óculos de proteção.
- Não se aproxime de veículos com chamas abertas, não fume.
- Não desconecte cabos elétricos que possam causar faíscas e, assim, inflamar os vapores de gasolina acumulados.
- Não ligue o motor com os cabos de ignição removidos, não remova os cabos enquanto o motor estiver funcionando.
- Deve haver um extintor de incêndio de tamanho apropriado próximo ao veículo.
- O testador não é adequado para motores a diesel.
- Não dirija durante o exame.
- Não troque os terminais enquanto o motor estiver funcionando.
- Não teste motores a diesel.
- Não fume perto do local do exame.
- Consulte o manual do proprietário do seu veículo para verificar a pressão correta.
- Tenha um recipiente para combustível disponível em caso de vazamento.
- Desligue o motor e despressurize o sistema antes de remover o sistema de medição.
- Não permita que o combustível entre em contato com as superfícies do motor, pois isso pode causar ignição do combustível.
- Antes de iniciar o teste, certifique-se de que haja um extintor de incêndio tipo B por perto.
- Sempre alivie a pressão do sistema antes de remover as conexões.

Posição	Descrição
Função	Indica se a bomba de combustível está com defeito ou gerando pressão insuficiente.
Manômetro	2-9/16"; Ø-100PSI, 0-7 Bar; montagem: 1/4"x18 NPT
Tipos de sistemas de injeção	Para a maioria dos sistemas de injeção, exceto: Bosch, CIS Jethronic e sistemas de corpo de borboleta GM

Nota: precisão do manômetro +/- 2%

Nota: Antes de começar a trabalhar no dispositivo, coloque um extintor de incêndio por perto.

O manômetro do sistema de injeção verifica a pressão de injeção em motores a gasolina. Conecte o manômetro diretamente à bomba ou à linha entre a bomba e o motor.

1) Alivie a pressão na linha de combustível/sistema de combustível do veículo (dependendo do veículo) lendo as instruções do fabricante do veículo para sangria do sistema e procedimentos normais de medição de pressão.

2) Utilize as conexões e mangueiras fornecidas pelo fabricante para conectar o manômetro (1) diretamente à bomba de combustível no caso da VW® ou para conectar à linha entre a bomba e o motor em muitos modelos de automóveis (veja exemplos de conexão).

Em caso de vazamentos, utilize vedações de borracha ou fita de teflon, usando uma chave inglesa, aperte (chave não incluída)

OBSERVAÇÃO: Certifique-se de que todas as conexões estejam bem apertadas para evitar vazamentos.

3) Ligue o motor e verifique imediatamente se há vazamentos no sistema conectado. Se ocorrer algum vazamento, desligue o motor imediatamente!

4) Leia o valor indicado pelo manômetro (1). Verifique o resultado com os dados técnicos do sistema de injeção testado para verificar a medição.

5) Desligue o motor e retire a chave da ignição.

6) Coloque um pano ao redor do sistema conectado antes de reduzir a pressão do sistema, remova os componentes de teste (desmonte o sistema de medição criado).

7) Reconecte os componentes do sistema de combustível às condições anteriores ao teste.

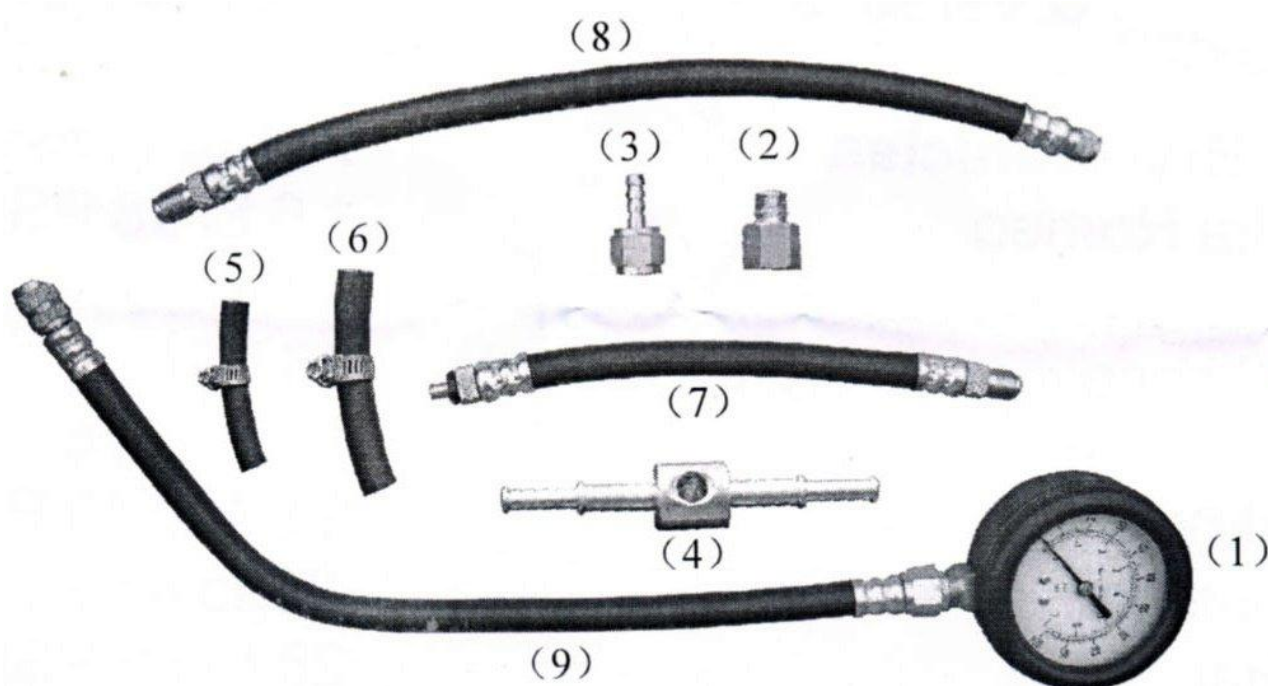
8) Limpe o combustível derramado. Coloque panos embebidos em combustível em um recipiente próprio para combate a incêndio.

9) Ligue o motor para verificar se há vazamentos no sistema de combustível. Elimine qualquer vazamento.

10) Limpe os componentes usados e coloque-os no estojo.



Equipamento		
Não.	Nome	Peças
1	Manômetro	1
2	Plugue/conector 1/8" - 27 NPT x 1/4" - 18 NPT	1
3	Plugue/conector 1/4" x 1/4" - 18NPT	1
4	Plugue/bico 1/4" e 3/8" x 1/8" - 24 NPT	1
5	Mangueira de borracha 1/4"x2,5"	1
6	Mangueira de borracha 3/8"x3,0"	1
7	Mangueira flexível, curta	1
8	Mangueira flexível, média	1
9	Mangueira flexível, longa	1
10	Grampo, mangueira de borracha	2



Observação : algumas peças são listadas e mostradas para fins ilustrativos e não estão disponíveis como peças de reposição.

IMPORTANTE !!

O fabricante forneceu uma lista de peças apenas para referência.

O usuário não pode realizar nenhum reparo ou substituição de peças.

Somente pessoas qualificadas estão autorizadas a executar atividades de serviço.

O usuário é responsável por qualquer uso indevido do dispositivo.

APLICAÇÃO EM MARCAS DE AUTOMÓVEIS	
CARROS FABRICADOS NOS EUA	PRESSÃO DA BOMBA
CADILLAC - EFI	37,5-41 PSI
CADILLAC - DEFI	9-12 PSI
IMPERIAL	8 PSI
LINCOLN & VERSILLES	30 - 40 PSI
OUTROS VEÍCULOS	PRESSÃO DA BOMBA
ALFA ROMEO	16 - 18 PSI
ALIANÇA (49 estados) Tipo Bendix	28 - 36 PSI
ALLIANCE (somente Califórnia) L-Oetronic	36 PSI
AUDI-FOX	66,8 - 75,3 PSI
BMW	21,7 - 40 PSI
DATSUN	28 - 43 PSI
FIAT	28 - 30 PSI
JAGUAR	28 - 30 PSI
MERCEDES BENZ	29 - 30 PSI
PORSCHE	28,4 PSI
RENAULT 17TS	35 PSI
SAAB	7 PSI
VOLKSWAGEN	28 PSI
VOLVO	28 PSI